



SWKH 3100 C3



KETTLE

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Seneste informationsopdatering
Ostatnia aktualizacja
Informācijas status
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas status
11/2025 - Ident.-No.: SWKH 3100 C3 112025-1

(GB)

KETTLE

Operating instructions and safety instructions

(SE)

VATTENKOKARE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(EE)

VEEKETJA

Kasutus- ja ohutusjuhend

(FI)

VEDENKEITIN

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(DK)

ELKEDEL

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(LT)

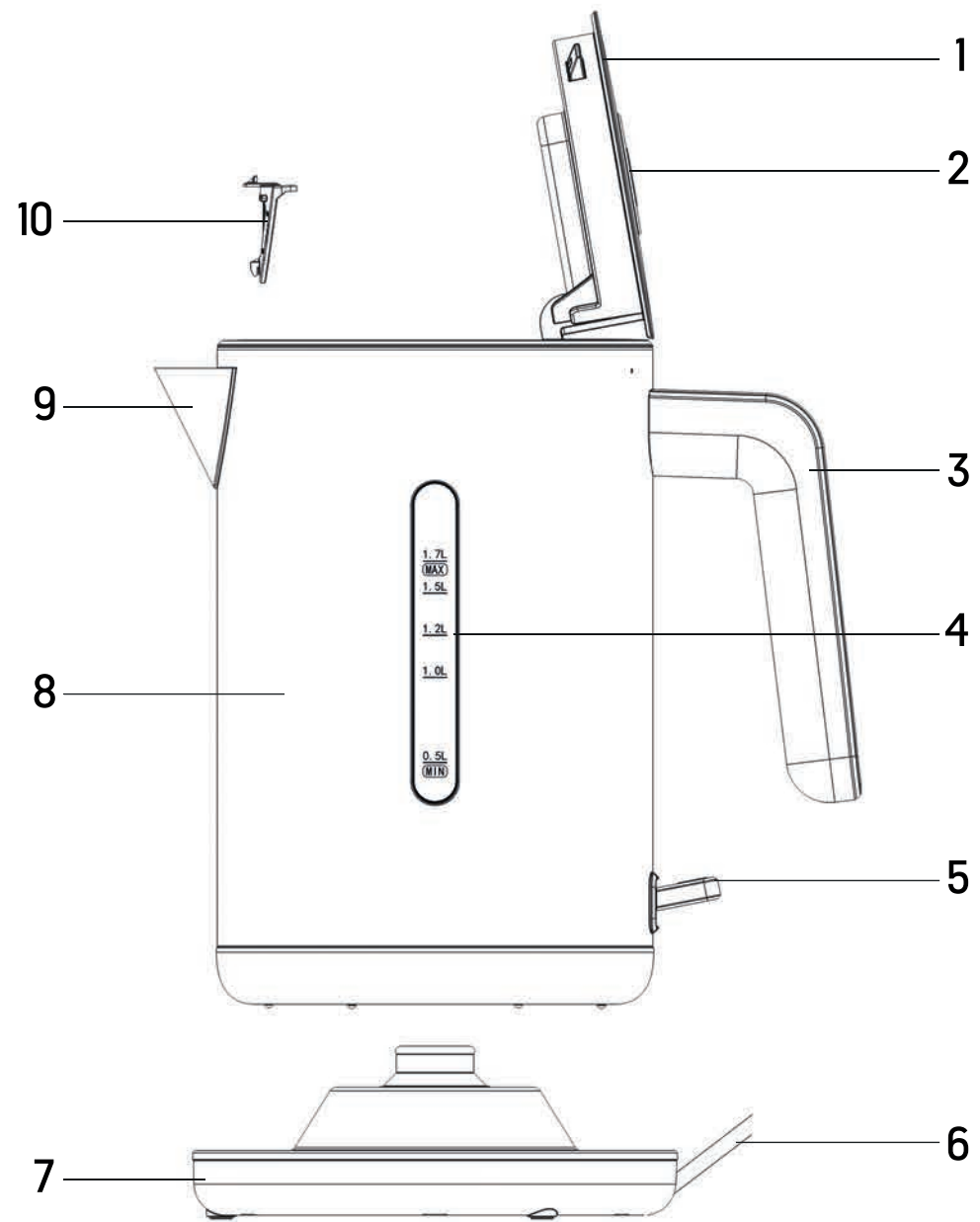
VIRDULYS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(LV)

ELEKTRISKĀ TĒJĀKĀNA

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi



English	2
Suomi.....	15
Svenska	28
Dansk.....	41
Polski.....	54
Lietuvių.....	68
Eesti	81
Latviski.....	93

Contents

1. Intended use	3
2. Package contents	3
3. Technical Data	4
4. Safety instructions	4
5. Before initial use	8
6. Initial use	8
6.1 Boiling the water	8
7. Maintenance/cleaning	10
7.1 Descaling the kettle [8].....	10
7.2 Cleaning the limescale filter [10].....	11
7.3 Storing the device when not in use	11
8. Troubleshooting	11
9. Environmental and waste disposal information	12
10. Marks of conformity	13
11. Warranty information	13

Congratulations!

By purchasing this SilverCrest kettle, you have chosen a high-quality product.

Familiarise yourself with the kettle before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the kettle in the manner described in this operating manual and for the indicated fields of application. Keep this operating manual in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the kettle to a third party.

1. Intended use

This kettle is a household device and is only intended for heating water. It must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The kettle is not intended for business or commercial use. Use the kettle solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. The kettle meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the kettle without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result. Only use the accessories provided by the manufacturer.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

2. Package contents

Unpack the kettle [8] and all accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **SilverCrest SWKH 3100 C3 kettle**
- **Base**
- **Quick start guide (the complete operating manual is available online)**

The inside of the cover provides a schematic of the kettle and all controls. The numbers identify the following parts/functions:

1	Lid
2	Lid release button
3	Handle
4	Water level gauge
5	ON/OFF switch
6	Power cable
7	Base [with integrated cable rewind]
8	Kettle
9	Spout
10	Limescale filter

3. Technical Data

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SWKH 3100 C3
Power supply	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption	2600 – 3100 W
Power consumption in off or standby mode	0.0 W
Protection class	I

The specifications and design are subject to change without notice.

4. Safety instructions

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this OPERATING manual. It is part of the device.

Key to symbols



DANGER! This signal word indicates a hazard involving a high level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or death.



WARNING This signal word indicates danger involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



DANGER! This symbol indicates hazards to health and/or property posed by an electric shock, potentially including risk of death.



CAUTION! Hot surface! – This symbol indicates health hazards due to burns.



This symbol indicates that under no circumstances may the kettle [8] and the base [7] be immersed in water.



A high-quality controller from the company STRIX is installed in this kettle.



This symbol indicates further information on the topic.



This symbol indicates products whose physical and chemical composition have been tested and found to be safe for use in contact with foodstuffs in accordance with Regulation EC 1935/2004.



ON/OFF



Manufacturer's address

Foreseeable misuse

- Only heat the kettle [8] with the base [7] developed for this purpose. Do not under any circumstances place it on a hob to heat it and do not use the base of any other kettle.
- Do not use the kettle [8] for other liquids; only use it for drinking water.
- Always use fresh drinking water. Do not drink water that has been in the kettle [8] for longer than an hour. Do not reheat water that has cooled down. Always pour away old water. Otherwise germs may form.

The kettle should not be operated with an external timer or a separate remote control system.

Personal safety

- This device may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not clean or carry out maintenance on the device unless they are over eight years of age and supervised by an adult.
- Children must not play with the device.
- Children under eight years of age are to be kept away from the device and the power cable [6].



DANGER! The packaging material is not a toy. Children must not play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the device out of reach of children.

General safety instructions



Risk of injury

- Only use the kettle as intended. Misuse of the device may result in injury.



CAUTION! Hot surface! Risk of burns!

- Never touch the housing of the kettle [8] during and immediately after operation. Only use the handle [3] to hold or carry the kettle [8].
- Hot steam is released when the water boils. Be careful not to burn yourself. Wear an oven glove, if necessary.
- CAUTION! Turn the kettle [8] so that the steam is directed away from you.
- Only clean the kettle [8] once it has cooled down completely.
- Fill the kettle [8] with a maximum of 1.7 litres of water. Refer to the water level gauge [4]. If you pour in too much water, it can boil over and cause burn injuries and damage to property.
- Only boil the water with the lid [1] closed. Otherwise water can escape and cause burn injuries and damage to property.
- WARNING! Do not open the lid [1] while the water is boiling.
- The surface of the heating element will still be hot after use.



WARNING – potential damage to property

- Only use the kettle [8] with the corresponding base [7].
- Do not put any objects on the base [7].
- Only operate the kettle on a flat, stable and fire-proof surface. If the kettle is not placed on a level surface, it can tip over due to the movement of the boiling water and cause damage to property and under certain circumstances may also cause burn injuries.
- Never leave the kettle unattended when in use.
- Unplug the plug from the socket when the kettle is unattended.



DANGER of electric shock

- If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.
- Never open the housing of the base [7], as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch off the kettle immediately and remove the plug from the socket. If this happens, you must stop using the kettle until it has been checked by a specialist. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health.
- Ensure that the power cable [6] cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces. Always wrap the power cord [6] around the cable rewind under the base [7] after use.
- Ensure that the power cable [6] is not jammed or squashed.
- The device must always be disconnected from the mains network if left unattended, prior to assembly and disassembly or cleaning.
- Never remove the plug from the power socket by pulling the power cable [6]; only ever pull the plug.
- If you find visible damage on the kettle or the power cable [6], switch off the device immediately, remove the plug from the power socket and contact the service department.
- Only plug the base [7] into a power socket that is properly installed and easily accessible and whose mains voltage corresponds with the rating plate specifications. The user does not have to do anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies. Once the device is plugged in, the power socket must be kept easily accessible so that the plug can be pulled out quickly in an emergency.

- Do not spill liquid on the plug for the device.
- Never immerse the base [7] in water or any other liquid. If liquid enters the base [7], immediately remove the plug from the power socket and contact the customer service department.



RISK of fire

- Fill the kettle [8] with a minimum of 0.5 litres of water. If you do not pour in enough water, there is a risk of fire due to overheating.
- Keep the kettle at least 50 cm away from flammable and combustible materials. There is a risk of fire.

5. Before initial use

Remove the kettle and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove the protective film. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

6. Initial use

Before you prepare water for consumption for the first time, you must first clean the kettle [8] and the limescale filter [10] in order to remove dust and any remnants of the packaging material. Proceed as follows to clean the kettle:

1. Open the lid [1] by pressing the lid release button [2] and remove the limescale filter [10]. Rinse the inside of the kettle [8] with clear water and clean the limescale filter [10] under running water.
2. Fill the kettle [8] with drinking water up to the '1.7 l MAX' mark.
3. Close the lid [1] by pressing it down until it snaps into place. Boil the water once [see 'Boiling the water' section below] and pour it out.

Repeat steps 1–3. Reinstall the limescale filter [10]. The kettle [8] is now clean. You can now use the kettle.

6.1 Boiling the water



DANGER of electric shock

Keep the base [7] away from water. There is danger of electric shock.



WARNING

Boil the water and pour it away twice before you use the kettle for the first time.



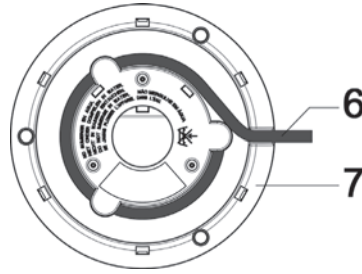
WARNING

Always use fresh drinking water. Do not drink water that has been in the kettle [8] for longer than an hour. Do not reheat water that has cooled down. Always pour away old water. Otherwise germs may form.

Cable rewind

An integrated cable rewind is located on the underside of the base [7]. You can adapt the length of the power cable [6] to the conditions at the location in which you are using the kettle.

You can minimise the length of the cable when you are not using the kettle.



- Unwind the power cable [6] on the underside of the base [7].
- Place the base [7] on a flat, non-slip and dry surface. Make sure that the power cable [6] passes through one of the openings on the underside of the base [7]. This is to ensure that the kettle is positioned securely.



WARNING

If the power cable [6] does not pass through one of the openings on the underside of the base [7], the base [7] and kettle [8] are not positioned securely. The movement of the boiling water can make the kettle tip over and cause serious damage to property and cause injuries!

- Open the lid [1] by pressing the lid release button [2].
- Fill the kettle [8] with drinking water at least up to the 'MIN 0.5L' mark and at most up to the '1.7L MAX' mark on the water level indicator [4] and close the lid [1].



You can freely rotate the kettle [8] by 360° around its vertical axis when you place it on the base [7]. The kettle does not need to be locked into a particular position. This way, you can turn the kettle [8] so that the water level gauge [4] is easy to see or to direct the steam from the kettle [8] away from you.

- Plug the connector into a power socket, which is always easily accessible.
- Place the kettle [8] on the base [7] and press the ON/OFF switch [5] down in order to switch on the kettle [8]. The status display in the ON/OFF switch [5] lights up. The kettle [8] makes noise during the heating process. This is not due to a malfunction.



DANGER of burns

Turn the kettle [8] so that the steam is directed away from you. Otherwise you could burn yourself.

Only boil water with the closed lid [1] on. Otherwise the kettle [8] can tip over and cause burn injuries and damage to property.

- As soon as the water boils, the kettle [8] switches off. The ON/OFF switch [5] automatically returns to the upper position and the status display in the ON/OFF switch [5] goes out.
- Pull out the power cable [6] plug from the socket, remove the kettle [8] from the base [7] and pour out the water.

**DANGER of burns**

Never touch the housing of the kettle [8] during and immediately after operation. Only use the handle [3] to hold or carry the kettle [8].

Hot steam is released when the water boils. Be careful not to burn yourself. Wear an oven glove, if necessary. Turn the kettle [8] so that the steam is directed away from you.

**DANGER of burns**

Always make sure that the lid [1] is shut when pouring out the water. Hot water could otherwise flow out of the opening at the top used to fill the kettle.

7. Maintenance/cleaning

**DANGER of burns**

Wait until the kettle [8] has cooled down completely before cleaning it. Otherwise you could burn yourself.

**DANGER of electric shock**

Always remove the plug from the power socket before cleaning commences. Otherwise, there is a risk of electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the base [7] or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.

**WARNING – potential damage to property**

Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise the kettle [8] may be damaged.

- Rinse the inside of the kettle [8] with clear water.
- Clean the outer surfaces of the kettle [8] or base [7] with a slightly damp cloth. Use some washing up-liquid on the damp cloth for stubborn stains. Make sure to remove any detergent residue from the kettle [8] and base [7] before using the kettle [8] again. Dry the kettle [8] and base [7] thoroughly before the next use.



You can use a cleaning or bottle brush with a long handle to remove stubborn stains from inside the kettle [8].

7.1 Descaling the kettle [8]

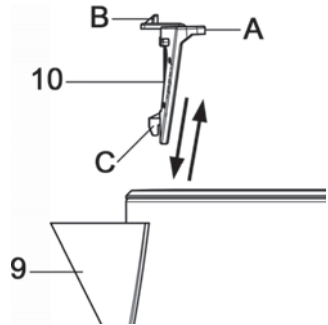
Limescale may build up in the kettle [8] over time. This can lead to loss of energy and shorten the kettle's [8] service life. You should therefore remove the limescale as soon as it becomes visible.

- Use a descaling agent that is used for coffee machines and other household devices. Proceed as described in the instructions for the descaling agent.
- Rinse the kettle [8] with plenty of clear water several times after descaling it.

7.2 Cleaning the limescale filter [10]

A limescale filter [10] is installed in the kettle [8]. You should clean the limescale filter from time to time. Proceed as follows to clean the limescale filter [10]:

- Remove the cooled down kettle [8] from the base [7].
- Open the lid [1] by pressing the lid release button [2].
 - Carefully reach into the kettle [8] with one hand and grasp the limescale filter [10] at the upper end [A]. Press the catch [B], which is visible on the spout [9], slightly downwards until the limescale filter [10] can be removed.
 - Place the limescale filter [10] in a warm descaling solution for household appliances (such as for coffee machines) for several hours and then rinse it thoroughly with clear water.
 - To insert the limescale filter [10], first insert it from the inside with the guide lug [C] into the lower end of the spout opening. Then press it in the direction of the spout [9] until the catch [B] securely clicks into place.
- Close the lid [1] by pressing it down until it snaps into place.



7.3 Storing the device when not in use

If the kettle will not be used for a longer period of time, store it in a clean and dry place.

- Let the kettle [8] cool down fully before you store it.
- Wrap the power cable [6] around the cable rewind under the base [7] and store the kettle in a safe, dust-free place.

8. Troubleshooting

If your kettle does not work as usual, use the following instructions to try and solve the problem. If working through the following tips does not eliminate the fault, please contact the customer service department.



The kettle is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into a power socket.
- The power socket is faulty. Try the device in another power socket that definitely works.
- The kettle [8] is not switched on. Press the ON/OFF switch [5] down in order to switch on the kettle [8].
- The kettle [8] has overheated and the overheating protection is preventing the device from switching on. Wait until the kettle [8] has cooled down completely. Fill the kettle [8] with at least 0.5 litres of drinking water up to '0.5 l MIN' mark.

The ON/OFF switch [5] does not engage when switched on

- The kettle [8] is not properly placed on the base [7]. Place the kettle [8] properly onto the base [7].

9. Environmental and waste disposal information



	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.</p>
	<p>Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.</p>

Relevant for France only:



'Sorting made easier'



This product, including all accessories, its printed material and packaging components, can be recycled. They are subject to an extended producer responsibility and are sorted and collected separately.


	<p>Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations [a] and numbers [b] that mean the following:</p>
	<p>1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composite materials.</p>

Relevant for Spain and Portugal only:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	<p>Low-density polyethylene</p>	<p>Plastic bag within sales packaging</p>
	<p>Corrugated cardboard</p>	<p>Sales packaging</p>

	Other cardboard	Attachment and protection of the product within the packaging
--	-----------------	---

10. Marks of conformity



This product meets the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity under the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Contact address according to the Product Safety Regulation [EU] 2023/988: ce@targa.de

11. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page [www.lidl-service.com]. There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Service

GB	Phone:	0800 404 7657
	E-Mail:	targa@lidl.co.uk
IE	Phone:	1800 101010
	E-Mail:	targa@lidl.ie
MT	Phone:	800 62230
	E-Mail:	targa@lidl.com.mt
CY	Phone:	8009 4241
	E-Mail:	targa@lidl.com.cy

IAN: 506853_2507



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH, Coesterweg 45
59494 Soest, GERMANY

Sisällysluettelo

1. Määräystenmukainen käyttö	16
2. Pakkauksen sisältö.....	16
3. Tekniset tiedot.....	17
4. Turvallisuusohjeet.....	17
5. Ennen käyttöönottoa	21
6. Käyttöönotto.....	21
6.1 Veden keittäminen	21
7. Huolto ja puhdistus	23
7.1 Kannun [8] kalkinpoisto.....	23
7.2 Kalkkisuodattimen [10] puhdistus.....	24
7.3 Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen	24
8. Vikojen korjaaminen	24
9. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen.....	25
10. Vaatimustenmukaisuuslauseke	26
11. Takuuohjeita	26

Onnittelemme sinua valinnastasi!

Ostamalla SilverCrest-vedenkeittimen olet valinnut korkealaatuisen tuotteen.

Perehdy vedenkeittimen käyttöön ja lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen käyttöönottoa. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet ja käytä vedenkeitintä ainoastaan tämän käyttöohjeen mukaisella tavalla ja määritetyillä käyttöalueilla. Pidä tämä käyttöohje tallessa. Jos luovutat vedenkeittimen jollekin toiselle henkilölle, luovuta samalla myös kaikki laitteen mukana toimitetut ohjeet ja asiakirjat.

1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä vedenkeitin on kodinkone, joka on tarkoitettu ainoastaan veden kuumentamiseen. Laitetta ei saa käyttää suljettujen tilojen ulkopuolella eikä trooppisessa ilmastossa. Vedenkeitintä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön. Vedenkeitin on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Muunlaisen käytön katsotaan poikkeavan tuotteelle määrittelystä käyttötarkoituksesta. Tämä vedenkeitin täyttää kaikki CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut määräykset ja standardit. Vedenkeitin ei mahdollisesti enää täytä vakuutuksessa ilmoitettujen määräysten ja standardien vaatimuksia, mikäli siihen tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai häiriöistä, jotka aiheutuvat annettujen ohjeiden vastaisesta käytöstä tai luvattomista muutoksista. Käytä ainoastaan lisäosia, jotka valmistaja on toimittanut laitteen mukana.

Noudata käyttömaassa voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

2. Pakkauksen sisältö

Ota kannu [8] ja kaikki siihen kuuluvat osat pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarkasta, sisältääkö pakkaus kaikki laitteeseen kuuluvat osat ja onko laite moitteettomassa kunnossa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos pakkauksen sisältö on puutteellinen tai vaurioitunut.

- **SilverCrest SWKH 3100 C3 -vedenkeitin**
- **Alusta**
- **Pikaohje (koko käyttöohje saatavilla verkossa)**

Kansilehden sisäpuolella on kuva vedenkeittimestä. Laitteen osat on merkitty kuvaan numeroilla. Numerot tarkoittavat seuraavaa:

1	Kansi
2	Kannen avauspainike
3	Kahva
4	Vesimäärän osoitin
5	Virtakytkin
6	Virtajohto
7	Alusta [jossa säilytystila johdolle]
8	Kannu
9	Kaatonokka
10	Kalkkisuodatin

3. Tekniset tiedot

Valmistaja	TARGA GmbH
Kuvaus	SilverCrest SWKH 3100 C3
Syöttöjännite	220–240 V~, 50/60 Hz
Tehontarve	2 600 – 3 100 W
Tehonkulutus sammutettuna tai valmiustilassa	0,0 W
Suojausluokka	I

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen ja muotoilun muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.

4. Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Noudata myös kaikkia varoituksia, vaikka sähkölaitteiden ja kodinkoneiden käyttö olisikin sinulle entuudestaan tuttua. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos myyt laitteen tai luovutat sen eteenpäin, on tärkeää, että annat mukana myös tämän käyttöohjeen. Se on osa laitetta.

Käytettävien merkkien selitykset



VAARA! Tämä huomiosana tarkoittaa suurta riskiä aiheuttavaa vaaraa, joka johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



VAROITUS! Tämä huomiosana tarkoittaa keskitason riskiä aiheuttavaa vaaraa, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



VAARA! Tämä merkki muistuttaa sähköiskun terveydelle, hengelle ja omaisuudelle aiheuttamista vaaroista.



VARO: Kuuma pinta! – Tämä merkki muistuttaa palovammojen aiheuttamasta vaarasta.



Tämä merkki muistuttaa siitä, että kannua [8] ja alustaa [7] ei saa koskaan upottaa veteen.



Tässä vedenkeittimessä on STRIX-yhtiön kehittämä turvajärjestelmä.



Tätä merkkiä käytetään sellaisten tuotteiden yhteydessä, joiden fyysiset ja kemialliset ominaisuudet on testattu ja joista ei ole

todettu asetuksen EY 1935/2004 mukaan arvioituna aiheutuvan terveyshaittoja tuotteiden jouduttua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.



Tämä merkki tarkoittaa lisätietoja aiheesta.



PÄÄLLE/POIS



Valmistajan osoite

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

- Kannun [8] saa kuumentaa ainoastaan sille tarkoitettulla alustalla [7]. Sitä ei saa koskaan kuumentaa keittotasolla eikä muun vedenkeittimen alustalla.
- Kannussa [8] saa käyttää ainoastaan juomavettä, ei muita nesteitä.
- Käytä aina raikasta juomavettä. Älä juo vettä, joka on ollut kannussa [8] yli tunnin ajan. Älä keitä jäähtynyttä vettä uudelleen. Kaada vanha vesi pois, jotta mikrobeja ei pääse muodostumaan.

Vedenkeitintä ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai erillisen etäohjausjärjestelmän avulla.

Henkilöturvallisuus

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, samoin kuin henkilöt, joilta puuttuu laitteen käyttöön vaadittava kokemus ja tietämys. Tämä edellyttää kuitenkin sitä, että tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisena tai heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti. Kyseisten henkilöiden on ymmärrettävä myös laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta ainoastaan, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja vanhemman henkilön valvonnassa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja virtajohto [6] poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.



VAARA! Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu leikkikaluksi. Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Yleiset turvallisuusohjeet



Loukkaantumisvaara

- Käytä vedenkeitintä ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja.



VARO: Kuuma pinta! Palovammojen vaara

- Kannun [8] pintaa ei saa koskea käytön aikana tai heti sen jälkeen. Kannua [8] on pideltävä ja kannettava aina kahvasta [3].
- Veden kiehuessa muodostuu kuumaa höyryä. Estä palovammojen syntyminen. Käytä tarvittaessa patakinnasta.
- VARO! Käännä kannua [8] niin, että höyry suuntautuu itsestäsi pois päin.
- Puhdistakannu [8] vasta, kun se on jäähtynyt kokonaan.
- Täytä kannuun [8] enintään 1,7 litraa vettä. Huomioi vesimäärän osoitin [4]. Jos vettä on liikaa, se voi kiehua yli ja aiheuttaa palovammoja ja esinevahinkoja.
- Keitä vettä ainoastaan kannen [1] ollessa suljettuna. Muutoin vesi voi kiehua yli ja aiheuttaa palovammoja ja esinevahinkoja.
- VAROITUS! Älä avaa kantta [1] veden kiehumisen aikana.
- Kuumennuselementin pinnassa on käytön jälkeen vielä jäännöslämpöä.



Esinevahinkojen VAROITUS

- Kannua [8] saa käyttää ainoastaan sille tarkoitettulla alustalla [7].
- Älä aseta alustalle [7] muita esineitä.
- Käytä vedenkeitintä ainoastaan tasaisella, tukevalla ja palonkestävällä pinnalla. Jos vedenkeitin ei ole tasaisella pinnalla, kiehuvan veden aiheuttama liike voi johtaa vedenkeitimen kaatumiseen, esinevahinkoihin ja mahdollisesti myös palovammoihin.

- Älä jätä vedenkeitintä koskaan ilman valvontaa käytön aikana.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun vedenkeitin on ilman valvontaa.



Sähköiskun VAARA

- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, vaaratilanteiden välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän valtuuttama edustaja tai vastaava ammattihenkilö.
- Älä koskaan avaa alustan [7] koteloita itse, sillä sen sisällä ei ole huollettavia osia. Avattu kotelo aiheuttaa sähköiskujen vaaran.
- Jos havaitset savua, epätavallisia ääniä tai hajua, katkaise vedenkeittimestä heti virta ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Vedenkeitintä ei tällaisissa tapauksissa saa käyttää, ennen kuin ammattihenkilö on tarkastanut laitteen. Älä koskaan hengitä mahdollisesta laitepalosta syntyvää savua sisään. Jos olet kuitenkin hengittänyt savua, ota yhteys lääkäriin. Savun sisäänhengittäminen voi vaarantaa terveyden.
- Varmista, että terävät reunat tai kuumat kohteet eivät voi vahingoittaa virtajohtoa [6]. Kiedo virtajohto [6] aina käytön jälkeen alustaan [7] sille tarkoitettuun tilaan.
- Varmista, että virtajohto [6] ei jää kiinni tai puristuksiin.
- Laite on erotettava sähköverkosta aina, kun laite jää ilman valvontaa. Näin on tehtävä myös aina ennen laitteen osien kokoamista, poistamista tai puhdistamista.
- Kun irrotat verkkopistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä koskaan virtajohdosta [6].
- Jos havaitset vedenkeittimessä tai virtajohdossa [6] näkyviä vaurioita, katkaise laitteesta heti virta, irrota verkkopistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Liitä alusta [7] ainoastaan asianmukaisesti asennettuun verkkopistorasiaan, joka on helposti saavutettavissa ja jonka verkkojännite vastaa tyyppikilven tietoja. Käyttäjän ei tarvitse tehdä

mitään tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote mukautuu sekä 50 että 60 Hz:n taajuuteen. Pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa myös laitteen liittämisen jälkeen, jotta pistokkeen voi irrottaa hätätilanteessa nopeasti.

- Laitteen sähköliitäntään ei saa valua nestettä.
- Alustaa [7] ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Jos alustan [7] sisään on joutunut nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.



Palovaara

- Kannussa [8] keitettävän vesimäärän on oltava vähintään 0,5 litraa. Vähempi vesimäärä johtaa ylikuumenemisesta aiheutuvaan palovaaraan.
- Vedenkeittimen on oltava vähintään 50 cm:n päässä syttyivistä ja palavista materiaaleista. Muutoin on olemassa tulipalon vaara.

5. Ennen käyttöönottoa

Poista vedenkeitin ja kaikki siihen kuuluvat osat pakkauksesta ja varmista, että pakkauksen sisältö on täydellinen. Poista kaikki suojakelmut. Säilytä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta ja hävitä materiaali ympäristöystävällisesti.

6. Käyttöönotto

Kun juomavettä kuumennetaan ensimmäisen kerran, kannu [8] ja kalkkisuodatin [10] on ensin puhdistettava pölystä ja mahdollisista pakkausmateriaalijäämistä. Menettele seuraavasti:

1. Avaa kansi [1] painamalla kannen avauspainiketta [2]. Poista kalkkisuodatin [10]. Huuhtelee kannu [8] puhtaalla vedellä. Puhdista kalkkisuodatin [10] juoksevilla vedellä.
2. Täytä kannu [8] ”1.7L MAX” -merkintään asti.
3. Sulje kansi [1] painamalla sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa kiinni. Keitä vesi [ks. seuraava luku ”Veden keittäminen”] ja kaada se sitten pois.

Toista vaiheet 1–3 uudelleen. Aseta kalkkisuodatin [10] takaisin paikalleen. Kannu [8] on nyt puhdistettu. Voit ottaa vedenkeittimen nyt käyttöön.

6.1 Veden keittäminen



Sähköiskun VAARA

Älä päästä alustaa [7] kosketuksiin veden kanssa. Muutoin on olemassa sähköiskun aiheuttama hengenvaara.



VAROITUS

Ennen kuin vedenkeitin otetaan käyttöön, vettä on keitettävä kaksi kertaa ja kaadettava se pois.

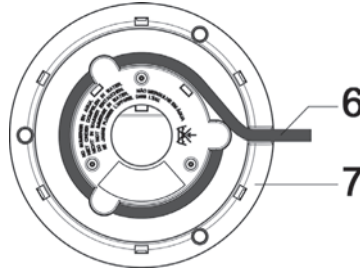
**VAROITUS**

Käytä aina raikasta juomavettä. Älä juo vettä, joka on ollut kannussa [8] yli tunnin ajan. Älä keitä jäähtynyttä vettä uudelleen. Kaada vanha vesi pois, jotta mikrobeja ei pääse muodostumaan.

Johdon säilytys

Alustan [7] alapuolella on säilytystila johdolle. Virtajohdon [6] pituutta voi säätää käyttöpaikan olosuhteiden mukaan.

Kun vedenkeitin ei ole käytössä, johdon pituuden voi minimoida.



- Kiedo virtajohto [6] alustan [7] alapuolelle sille tarkoitettuun tilaan.
- Aseta alusta [7] tasaiselle, liukumattomalle ja kuivalle pinnalle. Huomaa, että virtajohto [6] on asetettava sille tarkoitettuun syvennykseen alustan [7] alapuolelle, jotta vedenkeitin pysyy tukevasti pystyssä.

**VAROITUS**

Jos virtajohto [6] ei ole syvennyksessään alustan [7] alapuolella, alusta [7] ja kannu [8] eivät pysy tukevasti pystyssä. Kiehuvan veden aiheuttama liike voi johtaa vedenkeitimen kaatumiseen ja vakaviin esine- ja henkilövahinkoihin.

- Avaa kansi [1] painamalla kannen avauspainiketta [2].
- Täytä kannu [8] juomavedellä vähintään "MIN 0.5L" -merkintään asti ja enintään vesimäärän osoittimen [4] "1.7L MAX" -merkintään asti. Sulje kansi [1].



Kun kannu [8] asetetaan alustalle [7], sitä voi kääntää vapaasti 360 astetta. Sen ei tarvitse napsahtaa tiettyyn asentoon. Kannua [8] voi näin kääntää sopivaan asentoon siten, että vesimäärän osoittimen [4] näkee helposti ja että ulos tuleva höyry suuntautuu itsestäsi pois päin.

- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan, joka on helposti saavutettavissa.
- Aseta kannu [8] alustalle [7] ja kytke siihen virta painamalla virtakytkintä [5]. Virtakytkimen [5] merkkivalo syttyy. Kannu [8] pitää kuumenemisen aikana ääniä. Se ei ole merkki virheellisestä toiminnasta.

**Palovammojen VAARA**

Käännä kannua [8] niin, että höyry suuntautuu itsestäsi pois päin. Muutoin on olemassa palovammojen vaara.

Keitä vettä ainoastaan kannen [1] ollessa suljettuna. Muutoin kannu [8] voi kiehua yli ja aiheuttaa palovammoja ja esinevahinkoja.

- Kun vesi alkaa kiehua, kannu [8] kytkeytyy pois päältä. Virtakytkin [5] palaa automaattisesti yläasentoon ja virtakytkimen [5] merkkivalo sammuu.
- Irrota virtajohdon [6] verkkopistoke pistorasiasta, poista kannu [8] alustalta [7] ja kaada vesi pois.

**Palovammojen VAARA**

Kannun [8] pintaa ei saa koskea käytön aikana tai heti sen jälkeen. Kannua [8] on pideltävä ja kannettava aina kahvasta [3].

Veden kiehuessa muodostuu kuumaa höyryä. Estä palovammojen syntyminen. Käytä tarvittaessa patakinnasta. Käännä kannua [8] niin, että höyry suuntautuu itsestäsi pois päin.

**Palovammojen VAARA**

Kun kaadat kannusta vettä, kannen [1] on oltava suljettuna. Muutoin täyttöaukosta voi valua kuumaa vettä.

7. Huolto ja puhdistus

**Palovammojen VAARA**

Odota ennen puhdistusta, että kannu [8] on kokonaan jäähtynyt. Muutoin on olemassa palovammojen vaara.

**Sähköiskun VAARA**

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista. Muutoin ovat vaarana sähköiskut.

Alustan [7] päälle ei saa kaataa eikä suihkuttaa mitään nestettä, eikä sitä saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Muutoin ovat vaarana oikosulut, jotka voivat puolestaan aiheuttaa sähköiskuja tai tulipalon.

**Esinevahinkojen VAROITUS**

Älä käytä puhdistukseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita äläkä myöskään naarmuttavia esineitä (esim. metallisieniä). Muutoin kannu [8] voi vahingoittua.

- Huuhtelee kannu [8] sisältä puhtaalla vedellä.
- Puhdista kannun [8] ja alustan [7] ulkopinnat kostealla liinalla. Vaikeat tahrat voi poistaa kostealla liinalla ja astianpesuaineella. Ennen seuraavaa käyttöä varmista, että kannussa [8] tai alustassa [7] ei ole pesuainejäämiä. Kuivaa kannu [8] ja alusta [7] huolellisesti ennen seuraavaa käyttöä.



Kannun [8] sisäpuolella olevat epäpuhtaudet voi poistaa pitkävartisella tiski- tai pulloharjalla.

7.1 Kannun [8] kalkinpoisto

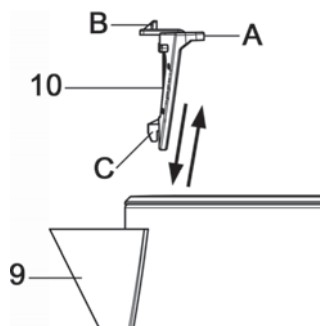
Kannuun [8] voi muodostua ajan myötä kalkkia ("kattilakiveä"). Tämä aiheuttaa energiahukkaa ja voi lyhentää kannun [8] käyttöikää. Sen vuoksi kalkkimuodostumat on poistettava, kun niitä havaitaan.

- Käytä kalkinpoistoainetta, joka on tarkoitettu kahvinkeittille ja muille kodinkoneille. Menettele kalkinpoistoaineen käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Kalkinpoiston jälkeen huuhtelee kannu [8] useaan kertaan puhtaalla vedellä.

7.2 Kalkkisuodattimen [10] puhdistus

Kannuun [8] on asennettu kalkkisuodatin [10], joka on puhdistettava aika ajoin. Kalkkisuodattimen [10] puhdistus:

- Poista jäähtynyt kannu [8] alustalta [7].
- Avaa kansi [1] painamalla kannen avauspainiketta [2].
 - Työnnä varovasti käsi kannun [8] sisälle ja ota kiinni kalkkisuodattimen [10] yläosasta (A). Paina kaatonokassa [9] näkyvää pidikettä [B] hieman alaspäin, kunnes kalkkisuodattimen [10] voi irrottaa.
 - Anna kalkkisuodattimen [10] liota muutaman tunnin ajan kodinkoneille [esim. kahvinkeitimille] tarkoitetussa lämpimässä kalkinpoistoliuoksessa. Huuhtelee suodatin lopuksi huolellisesti puhtaalla vedellä.
 - Aseta kalkkisuodatin [10] ensin sisäpuolelta kielekkeen [C] avulla kaatonokan aukon alaosaan. Paina sitä sitten kaatonokan [9] suuntaan, kunnes pidike [B] lokahtaa paikalleen.
- Sulje kansi [1] painamalla sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa kiinni.



7.3 Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen

Jos et tarvitse vedenkeitintä pitkään aikaan, säilytä sitä kuivassa ja puhtaassa paikassa.

- Anna kannun [8] jäähtyä kokonaan ennen säilytykseen siirtämistä.
- Kiedo virtajohto [6] alustaan [7] sille tarkoitettuun tilaan, ja säilytä vedenkeitin turvallisessa ja pölyttömässä paikassa.

8. Vikojen korjaaminen

Jos vedenkeitin ei jostain syystä toimi totuttuun tapaan, yritä ensin ratkaista ongelma seuraavien ohjeiden perusteella. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, mikäli häiriö esiintyy siitä huolimatta, että olet toiminut seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Vedenkeitin ei toimi

- Verkkopistoketta ei ole yhdistetty. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- Verkkopistorasia on viallinen. Kokeile, toimiiko laite jonkin toisen verkkopistorasian yhteydessä, jonka tiedät toimivan moitteettomasti.
- Kannuun [8] ei ole kytketty virtaa. Kytke kannuun [8] virta painamalla virtakytkintä [5].
- Kannu [8] on ylikuumentunut, ja ylikuumenemissuoja estää virran kytkemisen. Odota, että kannu [8] jäähtyy. Täytä kannu [8] vähintään 0,5 litralla vettä "MIN 0.5L" -merkintään asti.

Virtakytkin [5] ei lukitu, kun kannuun kytketään virta

- Kannu [8] ei ole alustalla [7] oikeassa asennossa. Aseta kannu [8] oikein alustalle [7].

9. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen

	Laitteet, joissa on tämä merkintä, kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU piiriin. Kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava virallisiin kierrätyspisteisiin erillään kotitalousjätteistä. Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisellä estetään vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.
	Kierrätä myös pakkausmateriaali oikein. Pahviset pakkauslaatikot voi toimittaa kierrätettäväksi pahvinkeräysastioihin. Toimita pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit hävitettäväksi yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.

Koskee vain Ranskaa:



Helppoa kierrättämistä

Tuote, lisäosat, mukana toimitetut painotuotteet ja pakkauksen osat ovat kierrätettäviä. Niitä koskee laajennettu valmistajan vastuu, ja ne on kierrätettävä ja kerättävä erikseen.

	Ota huomioon pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelussa. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä [a] ja numeroilla [b], joiden merkitys on seuraava:
	1–7: Muovit / 20–22: Paperi ja kartonki / 80–98: Sekoittemateriaalit.

Koskee vain Espanjaa ja Portugalia:

Erottele pakkausmateriaali ja vie se asianmukaisiin keräyslaitoihin merkittyjen symbolien mukaisesti:



Symboli	Materiaali	Käytetty tämän tuotteen seuraavissa pakkauksen osissa
	Pientiheyspolyeteeni	Myyntipakkauksen sisällä oleva muovipussi
	Aaltopahvi	Myyntipakkaus
	Muut pahvit	Tuotteen kiinnittäminen ja suojaaminen pakkauksessa

10. Vaatimustenmukaisuuslauseke



Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten standardien vaatimukset. Tuotteen vaatimustenmukaisuus on osoitettu. Vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevat asiakirjat ovat valmistajan hallussa.



Tämä tuote täyttää Serbiassa voimassa olevien kansallisten standardien vaatimukset.

Vaatimustenmukaisuuslauseke on ladattavissa kokonaisuudessaan seuraavasta linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukaiset yhteystiedot: ce@targa.de

11. Takuuohjeita

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviiksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuajaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.

- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syy mukaan.
- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron [IAN].



Palvelu



Puhelin: 09 42453024

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 506853_2507



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	29
2. Leveransomfattning	29
3. Tekniska data	30
4. Säkerhetsanvisningar	30
5. Före användning	34
6. Första användningen	34
6.1 Koka upp vatten.....	34
7. Underhåll/rengöring	36
7.1 Avkalkning av kannan [8].....	36
7.2 Rengöring av kalkfiltret [10].....	37
7.3 Förvaring när produkten inte används.....	37
8. Problemlösning	37
9. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering	38
10. Överensstämmelse	39
11. Garantiinformation	39

Gratulerar!

Du har köpt en SilverCrest vattenkokare och därmed valt en högklassig produkt.

Bekanta dig med vattenkokaren innan du börjar använda den och läs noga igenom denna bruksanvisning. Lägg särskilt märke till säkerhetsanvisningarna. Använd bara vattenkokaren enligt anvisningarna och i de syften som beskrivs i den här bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen på en säker plats. Om du överlåter vattenkokaren till någon annan, se då till att även överlämna alla dokument.

1. Avsedd användning

Denna vattenkokare är en hushållsapparat och är endast avsedd för att värma upp vatten. Den får inte användas utanför slutna utrymmen eller i regioner med tropiskt klimat. Vattenkokaren är inte avsedd för användning i företag eller för kommersiellt bruk. Använd endast vattenkokaren för privat bruk i hemmet, all annan användning är inte ändamålsenlig. Vattenkokaren uppfyller alla relevanta normer och standarder med avseende på CE-överensstämmelse. Det går inte att garantera att normerna uppfylls om vattenkokaren ändras på ett sätt som inte är godkänt av tillverkaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador eller störningar som uppstår på grund av detta. Använd endast de tillbehör som levererats av tillverkaren.

Följ föreskrifter och lagar om användning i respektive land.

2. Leveransomfattning

Ta ut kittel [8] och alla tillbehör delar ur förpackningen. Ta bort allt emballage och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadda. Kontakta tillverkaren om det saknas delar eller om leveransen uppvisar skador.

- **Vattenkokare SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Basplatta**
- **Snabbinformation (fullständig bruksanvisning finns tillgänglig online)**

På insidan av omslaget finns bild på vattenkokaren med alla komponenter numrerade. Siffrorna har följande innebörd:

1	Lock
2	Knapp för att öppna locket
3	Handtag
4	Vattennivåindikering
5	PÅ/AV-knapp
6	Nätkabel
7	Basplatta (med inbyggd kabelvinda)
8	Kanna
9	Pip
10	Kalkfilter

3. Tekniska data

Tillverkare	TARGA GmbH
Beteckning	SilverCrest SWKH 3100 C3
Strömförsörjning	220–240 V~, 50/60 Hz
Effektförbrukning	2 600–3 100 W
Effektförbrukning i från- resp. standbyläge	0,0 W
Skyddsklass	I

Ändringar i tekniska data samt konstruktion kan göras utan föregående meddelande.

4. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande anvisningar noga innan du använder apparaten för första gången och följ alla varningstexter även om du är van vid att hantera elektroniska hushållsapparater. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Lämna även över denna bruksanvisning om du säljer eller överlåter produkten. Den utgör en del av enheten.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Detta signalord indikerar en fara med hög risknivå som leder till dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.



WARNING! Detta signalord indikerar en fara med medelhög risknivå som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.



FARA! Denna symbol anger hälsorisker eller till och med livsfara och/eller saksador på grund av elstötar.



VAR FÖRSIKTIG! Het yta! - Denna symbol anger risk för brännskador.



Denna symbol anger att du aldrig får doppa ner kannan [8] och basplattan [7] i vatten.



I denna vattenkokare finns ett kvalitetskontrollsystem från företaget STRIX.



Denna symbol betecknar produkter vars fysikaliska och kemiska sammansättning har testats och som enligt kraven i förordning EG 1935/2004 har konstaterats inte innebära någon hälsorisk vid kontakt med livsmedel.



Denna symbol används för att framhäva ytterligare information.



PÅ/AV



Tillverkaradress

Felaktig användning som kan förutses

- Värm bara upp kannan [8] med den för detta ändamål utvecklade basplattan [7]. Ställ aldrig någonsin kannan på en kokplatta för att värma upp den och använd heller aldrig någon basplatta från en annan vattenkokare.
- Använd inte kannan [8] för andra vätskor, utan bara med dricksvatten.
- Använd alltid färskt dricksvatten. Drick aldrig vatten som stått mer än en timme i kannan [8]. Koka inte på nytt upp vatten som svalnat. Töm alltid ut gammalt vatten. Det kan uppstå bakterier.

Vattenkokaren får inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

Säkerhet för personer

- Denna apparat får användas av barn som är minst 8 år samt av personer med nedsatta fysiska, sensoriska och mentala funktioner eller bristande erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller har instruerats i säker användning av apparaten och förstår riskerna med detta.
- Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är minst 8 år och står under uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Barn yngre än 8 år ska hållas borta från apparaten och nätkabeln [6].



FARA! Förpackningsmaterial är inga leksaker för barn. Barn får inte leka med plastpåsar. Det finns risk för kvävning.

Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

Allmänna säkerhetsanvisningar



Risk för personskador

- Använd endast vattenkokaren till det den är avsedd för enligt anvisningarna. Om apparaten används på fel sätt finns risk för personskador.



VAR FÖRSIKTIG! Het yta! Risk för brännskador

- Rör aldrig vid själva kannan [8] när den används eller direkt efteråt. Håll och bär alltid kannan [8] i handtaget [3].
- När vattnet kokar strömmar det ut varm ånga. Var försiktig så att du inte bränner dig. Använd grytvantar vid behov.
- VAR FÖRSIKTIG! Vrid kannan [8] så att ångan strömmar ut i riktning från dig.
- Rengör bara kannan [8] när den svalnat av helt.
- Fyll på kannan [8] med högst 1,7l vatten. Observera då vattennivåindikeringen [4]. Om du fyller på för mycket vatten kan det koka över och orsaka brännskador och sakskador.
- Koka vatten endast med stängt lock [1]. Annars kan vattnet koka över och orsaka brännskador och sakskador.
- VARNING! Öppna inte locket [1] medan vattnet kokar.
- Värmeelementet är fortfarande varmt efter användningen.



VARNING för sakskador

- Kannan [8] får bara användas tillsammans med den tillhörande basplattan [7].
- Ställ inte några föremål på basplattan [7].
- Använd bara vattenkokaren på en plan, stabil och eldfast yta. Om vattenkokaren inte står på en plan yta kan den välta på grund av det kokande vattnets rörelse och orsaka sakskador samt, eventuellt, även brännskador.
- Lämna aldrig vattenkokaren utan uppsikt när den används.
- Dra ut nätkontakten ur eluttaget när vattenkokaren inte är under uppsikt.



RISK för elstötar

- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av en person med motsvarande behörighet.
- Öppna aldrig basplattans [7] hölje eftersom det inte innehåller några delar som behöver underhåll. Om höljet öppnas finns det risk för elstötar.
- Stäng genast av vattenkokaren och dra ut nätkontakten ur eluttaget om du upptäcker rökutveckling, ovanliga ljud eller ovanlig lukt. I sådana fall får du inte fortsätta använda vattenkokaren förrän den har kontrollerats av en expert. Andas aldrig in rök från en eventuell brand i utrustningen. Uppsök läkare om du ändå har råkat andas in rök. Rök som andas in kan vara skadlig för hälsan.
- Säkerställ att nätkabeln [6] inte kan skadas av vassa kanter eller heta ställen. Efter användning ska du alltid vira nätkabeln [6] runt kabelvindan under basplattan [7].
- Säkerställ att nätkabeln [6] inte kläms fast eller pressas ihop.
- Om apparaten inte står under uppsikt ska den alltid skiljas från elnätet när den sätts ihop, tas isär eller rengörs.
- Om du ska dra ut nätkontakten ur eluttaget ska du enbart dra i själva kontakten, aldrig i nätkabeln [6].
- Om du upptäcker synliga skador på vattenkokaren eller på nätkabeln [6] ska du genast stänga av apparaten, dra ut nätkontakten ur eluttaget och kontakta kundtjänst.
- Basplattan [7] ska bara anslutas till ett korrekt installerat, lättåtkomligt eluttag med en nätspänning som motsvarar uppgifterna på typskylten. Användaren behöver inte vidta några åtgärder för att ställa om produkten mellan 50 och 60 Hz. Produkten kan användas med både 50 och 60 Hz. Även när apparaten har anslutits måste eluttaget vara lättåtkomligt så att du snabbt kan dra ut kontakten i nödfall.
- Det får inte komma vätska på produktens anslutning.

- Sänk aldrig ned basplattan [7] i vatten eller andra vätskor. Om vätska kommer in i basplattan [7] ska du genast dra ut nätkontakten ur eluttaget och kontakta kundtjänst.



RISK för brand

- Fyll på kannan [8] med minst 0,5 l vatten. Om du fyller på för lite vatten finns det risk för brand på grund av överhettning.
- Upprätthåll ett avstånd på minst 50 cm till antändliga och brännbara material omkring vattenkokaren. Det finns risk för brand.

5. Före användning

Ta upp vattenkokaren och alla tillbehörskomponenter ur förpackningen och kontrollera att leveransen är komplett. Ta bort all skyddsfilm. Håll emballaget borta från barn och källsortera det.

6. Första användningen

Innan du för första gången tillreder vatten som ska drickas ska du först rengöra kannan [8] och kalkfiltret [10] för att avlägsna damm och eventuella rester från förpackningen. Gör så här:

1. Öppna locket [1] genom att trycka på locköppningsknappen [2] och ta bort kalkfiltret [10]. Skölj kannan [8] med rent vatten och rengör kalkfiltret [10] under rinnande vatten.
2. Fyll på kitteln [8] med vatten till markeringen 1,7 l MAX.
3. Stäng locket [1] genom att trycka ned det tills det hakar fast. Låt vattnet koka upp (se följande avsnitt "Koka upp vatten") och häll ut det.

Upprepa steg 1–3 en gång till. Sätt tillbaka kalkfiltret [10]. Därefter är kannan [8] rengjord. Nu kan du använda vattenkokaren.

6.1 Koka upp vatten



RISK för elstötar

Håll basplattan [7] borta från vatten. Det föreligger livsfara på grund av elektrisk stöt.



VARNING

Vid det första användningstillfället ska du koka upp vatten två gånger och hälla ut det.



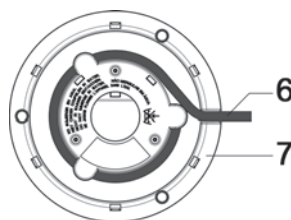
VARNING

Använd alltid färskt dricksvatten. Drick aldrig vatten som stått mer än en timme i kannan [8]. Koka inte på nytt upp vatten som svalnat. Töm alltid ut gammalt vatten. Det kan uppstå bakterier.

Kabelvinda

På undersidan av basplattan [7] finns en inbyggd kabelvinda. Med hjälp av den kan du anpassa längden på nätkabeln [6] till dina lokala förutsättningar.

Om du inte använder vattenkokaren kan du använda den för att göra kabeln så kort som möjligt.



- Vira nätkabeln [6] på undersidan av basplattan [7].
- Ställ basplattan [7] på en plan, halksäker och torr yta. Var uppmärksam på att nätkabeln [6] måste dras genom ett av de avsedda urtagen på undersidan av basplattan [7] för att säkerställa att den står säkert.



VARNING

Om nätkabeln [6] inte dras genom ett av de avsedda urtagen på undersidan av basplattan [7] står varken basplattan [7] eller kitteln [8] stadigt. På grund av rörelsen i vatten som kokar upp kan vattenkokaren välta och orsaka allvarliga sak- och personskador!

- Öppna locket [1] genom att trycka på knappen [2].
- Fyll kitteln [8] med dricksvatten, åtminstone till markeringen MIN 0.5L och som mest till markeringen 1.7L MAX på vattennivåindikeringen [4] och stäng locket [1].



När du ställer kitteln [8] på basplattan [7] kan du rotera den fritt 360° runt den lodräta axeln. Den behöver inte haka fast i någon bestämd position. Du kan på detta sätt vrida kitteln [8] så att du enkelt kan kontrollera vattennivåindikeringen [4] samt göra så att ångan från kitteln [8] inte riktas rakt emot dig.

- Sätt i nätkontakten i ett eluttag som alltid är lätt åtkomligt.
- Placera kitteln [8] på basplattan [7] och tryck in PÅ/AV-knapp [5] för att sätta på kitteln [8]. Driftindikering på PÅ/AV-knappen [5] lyser. Kitteln [8] ger ljud ifrån sig under uppvärmningsprocessen. Detta innebär inte att något är fel.



RISK för brännskador

Vrid kannan [8] så att ångan strömmar ut i riktning från dig. Du kan annars bränna dig. Koka upp vatten endast med stängt lock [1]. Annars kan kitteln [8] koka över och orsaka brännskador och saskador.

- Kitteln [8] stängs av när vattnet kokat upp. PÅ/AV-knappen [5] går tillbaka till det övre läget automatiskt och driftindikeringen i PÅ/AV-knappen [5] slocknar.
- Dra ut nätkabelns [6] kontakt ur eluttaget, ta bort kitteln [8] från basplattan [7] och håll ut vattnet.



RISK för brännskador

Rör aldrig vid själva kannan [8] när den används eller direkt efteråt. Kitteln [8] ska endast hållas och bäras i handtaget [3].

När vattnet kokar strömmar det ut varm ånga. Var försiktig så att du inte bränner dig. Använd grytvantar vid behov. Vrid kannan [8] så att ångan strömmar ut i riktning från dig.



RISK för brännskador

Kontrollera noga att locket [1] är stängt när vattnet skall hållas ut. Annars finns risk att det heta vattnet rinner ut genom påfyllnadsöppningen.

7. Underhåll/rengöring



RISK för brännskador

Vänta tills kitteln [8] svalnat helt innan du rengör den. Du kan annars bränna dig.



RISK för elstötar

Dra ut nätkabeln ur eluttaget före rengöring. Annars finns det risk för elstötar.

Du får inte hålla eller stänka vätskor på basplattan [7] och inte heller sänka ned den i vatten eller andra vätskor. Annars finns det risk för elstötar och för brand på grund av kortslutning.



VARNING för sakskador

Använd inga rengöringsmedel som repar eller är frätande och inte heller föremål som ger repor [t.ex. stålull] för rengöring. Då kan kitteln [8] skadas.

- Skölj ur kitteln [8] invändigt med rent vatten.
- Rengör kitteln [8] och basplattans [7] utvändiga ytor med en lätt fuktad duk. Vid ingrodd smuts kan du ta lite diskmedel på den fuktiga duken. Se till att det inte finns några rester av diskmedel på kitteln [8] och basplattan [7] när du ska använda kitteln [8] igen. Torka av kitteln [8] och basplattan [7] ordentligt före nästa användningstillfälle.



För att avlägsna smuts som är svår att få bort inuti kitteln [8] kan du använda en disk- eller flaskborste med långt skaft.

7.1 Avkalkning av kannan [8]

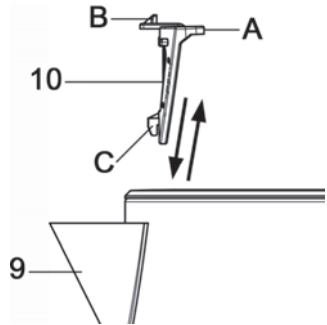
Med tiden kan det hända att det bildas kalkavlagringar [”pannsten”] i kitteln [8]. Detta medför energiförlust och kan förkorta kitteln [8] livslängd. Därför ska du avlägsna kalkavlagringar när sådana blir synliga.

- Använd en kalklösare avsedd för kaffemaskiner och andra hushållsapparater. Följ bruksanvisningen till kalklösaren.
- Skölj ur kitteln [8] flera gånger med rikligt med rent vatten efter avkalkningen.

7.2 Rengöring av kalkfiltret [10]

I kannan [8] finns ett kalkfilter [10] monterat. Detta ska också rengöras regelbundet. Rengör kalkfiltret [10] så här:

- Ta bort den avsvalnade kitteln [8] från basplattan [7].
- Öppna locket [1] genom att trycka på knappen [2].
 - För försiktigt ned en hand i kannan [8] och fatta tag upp till i kalkfiltret [10]. Tryck låsfliken [B] som syns i pipen [9] något nedåt tills kalkfiltret [10] kan tas bort.
 - Lägg kalkfiltret [10] i en varm avkalkningslösning avsedd för hushållsapparater (t ex för kaffemaskiner) i några timmar och skölj det sedan i rikligt med rent vatten.
 - För att sätta i kalkfiltret [10] sätter du först in det från insidan med styrtappen [C] i den nedre änden av pipöppningen. Tryck det sedan i riktning mot pipen [9] tills låsfliken [B] har hakat i ordentligt.



- Stäng locket [1] genom att trycka ned det tills det hakar fast.

7.3 Förvaring när produkten inte används

Om du inte använder vattenkokaren under en länge tid ska den förvaras på ett torrt och rent ställe.

- Låt kitteln [8] svalna helt innan förvaringen.
- Vira nätkabeln [6] runt kabelvindan under basplattan [7] och ställ undan vattenkokaren på ett säkert och dammfritt ställe.

8. Problemlösning

Om din vattenkokare någon gång inte skulle fungera som vanligt kan du börja med att försöka lösa problemet med följande tips. Kontakta kundtjänst om felet kvarstår när du har följt nedanstående tips.

















Vattenkokaren fungerar inte

- Nätkontakten har inte satts i. Sätt i nätkontakten i ett eluttag.
- Eluttaget är defekt. Prova apparaten i ett annat eluttag som du säkert vet fungerar.
- Kitteln [8] är inte påslagen. Tryck PÅ/AV-knappen [5] nedåt för att sätta på kitteln [8].
- Kitteln [8] är överhettad och överhettningsskyddet förhindrar att den slås på. Vänta tills kitteln [8] svalnat. Fyll kitteln [8] med minst 0,5 liter vatten till markeringen 0.5L MIN.

PÅ/AV-knappen [5] spärras inte vid påkopplingen

- Kitteln [8] står fel på basplattan [7]. Ställ kitteln [8] ordentligt på basplattan [7].

9. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering

	<p>Produkter med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. All uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska separeras från hushållssoporna och lämnas in till återvinningsställen. Korrekt avfallshantering av produkter förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in uttjänta produkter hos kommunen, avfallshanteringsmyndigheten eller i butiken där du köpte produkten.</p>	
	<p>Avfallshandera även förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt. Du kan slänga kartongen i pappersåtervinningen eller på återvinningsstationer. Folie och plast läggs i plaståtervinningen.</p>	
<p>Endast tillämpligt för Frankrike:</p>		
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>FR</p> <p>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p>  </div> <div style="text-align: center;">  <p>FR</p>  </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>FR</p> <p>Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>OU</p>   </div> <p style="font-size: small; text-align: center;">Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>		
<p>"Enklare sortering"</p> <p>Produkten, tillbehören, bifogade trycksaker och förpackningskomponenter är återvinningsbara. De omfattas av utökad producentansvar och ska sorteras och samlas in separat.</p>		
	<p>Observera märkningen på förpackningsmaterialen vid avfallshanderingen. De är märkta med förkortningar [a] och siffror [b] som har följande betydelse: 1–7: Plast / 20–22: Papper och kartong / 80–98: Sammansatta material.</p>	
<p>Gäller endast Spanien och Portugal:</p> <p>Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen enligt symbolerna på förpackningen:</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 20px; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  <p>AMARILLO AMARELO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>AZUL</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>VERDE</p> </div> </div>		
<p>Symbol</p>	<p>Ämne</p>	<p>Ingår i följande förpackningsbeståndsdelar av denna produkt</p>
	<p>Polyeten med låg densitet</p>	<p>Plastpåse i försäljningsförpackningen</p>
	<p>Wellpapp</p>	<p>Försäljningsförpackning</p>
	<p>Annan kartong</p>	<p>Fastsättning och skydd av produkten i förpackningen</p>

10. Överensstämmelse



Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv. Överensstämmelsen kan garanteras. Försäkran om överensstämmelse samt underlag finns hos tillverkaren.



Denna produkt uppfyller kraven i gällande nationella direktiv i Republiken Serbien.

Hela deklarationen om EU-överensstämmelse finns att hämta via följande länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Kontaktadress enligt 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

11. Garantiinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbyta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.

- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 506853_2507



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
TYSKLAND

Indholdsfortegnelse

1. Normale anvendelsesformål.....	42
2. Leveringsomfang	42
3. Tekniske data.....	43
4. Sikkerhedsanvisninger	43
5. Før ibrugtagningen.....	47
6. Ibrugtagning	47
6.1 Kogning af vand	47
7. Vedligeholdelse/rengøring	49
7.1 Afkalkning af kedlen [8].....	49
7.2 Rengøring af kalkfilteret [10]	50
7.3 Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes	50
8. Problemløsning.....	50
9. Oplysninger om miljø og bortskaffelse.....	51
10. Overensstemmelsesbemærkning.....	52
11. Garantibemærkninger	52

Tillykke!

Ved at købe denne SilverCrest-elkedel har du valgt et produkt af høj kvalitet.

Gør dig fortrolig med elkedlen, inden du bruger den første gang, og læs denne vejledning grundigt igennem. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun elkedlen som beskrevet i denne vejledning og til de angivne formål. Opbevar denne vejledning til senere brug. Sørg for at medtage al dokumentation om elkedlen ved overdragelse til andre.

1. Normale anvendelsesformål

Denne elkedel er et husholdningsapparat og er udelukkende beregnet til opvarmning af vand. Den må ikke bruges uden for lukkede rum eller i områder med tropisk klima. Elkedlen er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervs-mæssig anvendelse. Elkedlen er udelukkende til privat brug i private boliger – enhver anden form for anvendelse anses for ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Denne elkedel opfylder alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Hvis elkedlen ændres uden aftale med producenten, kan det ikke mere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf. Benyt kun det tilbehør, der følger med fra producenten.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

2. Leveringsomfang

Tag elkedlen [8] og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

- **Elkedel SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Base**
- **Lynguide (den komplette brugsvejledning er tilgængelig online)**

Elkedlen og alle betjeningselementer er afbildet og nummereret på indersiden af omslaget. Tallene henviser til følgende:

1	Låg
2	Knap til åbning af låget
3	Håndtag
4	Vandstandsdisplay
5	TÆND/SLUK-knap
6	Strømledning
7	Base (med integreret ledningsholder)
8	Kedel
9	Tud
10	Kalkfilter

3. Tekniske data

Producent	TARGA GmbH
Betegnelse	SilverCrest SWKH 3100 C3
Spændingsforsyning	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug	2600 - 3100 W
Strømforbrug i slukket tilstand eller standby	0,0 W
Beskyttelsesklasse	I

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

4. Sikkerhedsanvisninger

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager apparatet i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske husholdningsapparater. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger apparatet eller giver det videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af apparatet.

Symbolforklaring



FARE! Dette symbol betegner en fare med en høj risiko, som forårsager død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette symbol betegner en fare med en middel risiko, som kan forårsage død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FARE! Dette symbol angiver farer for sundheden, der kan omfatte livsfare og/eller tingskader som følge af elektrisk stød.



FORSIGTIG: Varm overflade! - Dette symbol angiver sundhedsfarer på grund af forbrændinger.



Dette symbol advarer om, at kedlen [8] og basen [7] aldrig må nedsænkes i vand.



Denne elkedel er udstyret med en kvalitetsstyreenhed fra firmaet STRIX.



Dette symbol angiver produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er efterprøvet, og som i henhold til Europa-

Parlamentets og Rådets forordning EF 1935/2004 er sundhedsmæssigt ufarlige ved kontakt med fødevarer.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.



TÆND/SLUK



Producentens adresse

Forudsigelig forkert brug

- Elkedlen [8] må kun opvarmes på den dertil beregnede base [7]. Elkedlen må aldrig stilles på en kogeplade til opvarmning og må kun anvendes med den medfølgende base (brug ikke basen fra en anden elkedel).
- Brug ikke elkedlen [8] til andre væsker end drikkevand.
- Brug altid friskt drikkevand. Drik ikke vand, der har stået længere end en time i elkedlen [8]. Opvarm ikke allerede kogt vand, der er blevet koldt. Hæld altid gammelt vand ud. Der kan dannes bakterier i elkedlen.

Elkedlen må ikke bruges med en ekstern tidsudkobler eller et separat fjernbetjeningssystem.

Personersikkerhed

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 8 år må ikke have adgang til elkedlen og strømledningen [6].



FARE! Emballage er ikke egnet som legetøj til børn. Børn må ikke lege med plasticposerne. Der er risiko for kvælning.

Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.

Generelle sikkerhedsanvisninger



Risiko for tilskadekomst

- Anvend elkedlen i overensstemmelse med dens formål. Hvis apparatet anvendes forkert, kan det medføre personskader.



FORSIGTIG: Varm overflade! Risiko for forbrænding

- Elkedlen [8] må ikke berøres umiddelbart efter brug. Hold og bær altid kun elkedlen [8] i håndtaget [3].
- Når vandet koger, strømmer der varm damp ud. Pas på, at du ikke bliver forbrændt. Bær evt. grillhandsker.
- FORSIGTIG! Drej elkedlen [8] således, at dampen strømmer ud i retningen væk fra dig.
- Rengør først elkedlen [8], når den er helt afkølet.
- Fyld elkedlen [8] med maks. 1,7 l vand. Hold øje med vandstandsdisplayet [4]. Hvis du fylder for meget vand i elkedlen, kan det koge over og forårsage forbrænding og tingskade.
- Sørg for, at låget [1] altid er lukket, når du koger vand i elkedlen. I modsat fald kan vandet koge over og forårsage forbrænding og tingskade.
- ADVARSEL! Åbn ikke låget [1], mens vandet koger.
- Efter brug af elkedlen er der stadig restvarme på varmeelementets overflade.



ADVARSEL om tingskade

- Elkedlen [8] må kun anvendes med den tilhørende base [7].
- Stil aldrig genstande på basen [7].
- Brug kun elkedlen på en jævn, stabil og ildfast overflade. Hvis elkedlen ikke står på en jævn flade, kan den vælte på grund af bevægelsen i det kogende vand og forårsage tingskade og evt. forbrænding.
- Lad aldrig elkedlen være uden opsyn, når den er tændt.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten, når elkedlen er uden opsyn.



FARE for elektrisk stød

- Hvis nettilslutningsledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, så farer undgås.
- Basen [7] må aldrig åbnes – den indeholder ikke nogen dele, der kan serviceres af brugeren. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du konstaterer udvikling af røg eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks slukke elkedlen og trække strømstikket ud af stikdåsen. I givet fald må elkedlen ikke anvendes, før den er blevet kontrolleret af en fagmand. Indånd aldrig røgen, hvis der går ild i udstyret. Hvis du alligevel kommer til at indånde røgen, skal du søge lægehjælp. Indånding af røg kan være sundhedsskadeligt.
- Sørg for, at strømledningen [6] ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme overflader. Vikl altid strømledningen [6] op på ledningsholderen under basen [7] efter brug.
- Sørg for, at strømledningen [6] ikke kommer i klemme eller trykkes.
- Elkedlens tilslutning til lysnettet skal afbrydes, når den ikke er under opsyn, før den samles eller skilles ad, og inden den rengøres.
- Træk kun i strømstikket – aldrig i strømledningen [6] – for at trække strømstikket ud af stikkontakten.
- Hvis du konstaterer synlige skader på elkedlen eller strømledningen [6], skal du straks slukke elkedlen, trække strømstikket ud af stikkontakten og henvende dig til kundeservice.
- Basen [7] må kun sluttes til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding, der svarer til specifikationerne på mærkatens. Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at indstille produktet til en spænding mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til både 50 og 60 Hz. Stikdåsen skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen, så strømstikket hurtigt kan trækkes ud i nødstilfælde.
- Der må ikke løbe væske ud på apparatets stikforbindelse.

- Basen [7] må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hvis der trænger væske ind i basen [7], skal du straks trække strømstikket ud af stikkontakten og henvende dig til kundeservice.



FARE for brand

- Fyld elkedlen [8] med min. 0,5 l vand. Hvis du hælder for lidt vand i, er der risiko for brand på grund af overophedning.
- Sørg for, at der er en afstand på mindst 50 cm til antændelige og brændbare materialer rundt omkring elkedlen. Brandfare.

5. Før ibrugtagningen

Tag elkedlen og alt tilbehøret ud af emballagen, og kontrollér, at leveringen er komplet. Fjern beskyttelsesfolien fra alle dele. Emballagen skal holdes uden for børns rækkevidde og bortskaffes på miljørigtig vis.

6. Ibrugtagning

Før du koger vand til indtagelse første gang, skal du rengøre kedlen [8] og kalkfilteret [10] for at fjerne støv og eventuelle emballagerester. Rengør elkedlen på følgende måde:

1. Åbn låget [1] ved at trykke på knappen til åbning af låget [2], og fjern kalkfilteret [10]. Skyl elkedlen [8] med rent vand, og rengør kalkfilteret [10] under rindende vand.
2. Fyld elkedlen [8] med drikkevand op til mærket "1.7L MAX".
3. Luk låget [1] ved at trykke det nedad, til det klikker på plads. Lad vandet koge én gang (se nedenstående afsnit "Kogning af vand"), og hæld derefter vandet ud.

Gentag trin 1 til 3 én gang. Sæt kalkfilteret [10] på plads igen. Derefter er kedlen [8] rengjort. Du kan nu tage elkedlen i brug.

6.1 Kogning af vand



FARE for elektrisk stød

Sørg for, at basen [7] ikke kommer i berøring med vand. Livsfare på grund af elektrisk stød.



ADVARSEL

Når elkedlen tages i brug første gang, skal du to gange koge vand i den, som du derefter hælder ud.



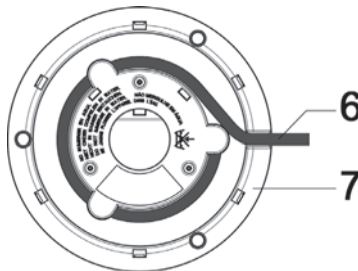
ADVARSEL

Brug altid friskt drikkevand. Drik ikke vand, der har stået længere end en time i elkedlen [8]. Opvarm ikke allerede kogt vand, der er blevet koldt. Hæld altid gammelt vand ud. Der kan dannes bakterier i elkedlen.

Ledningsholder

På undersiden af basen [7] er der en integreret ledningsholder. Du kan således selv tilpasse strømledningens [6] længde efter dine behov.

Når du ikke bruger elkedlen, kan du reducere ledningslængden til et minimum.



- Vikl strømledningen [6] af ledningsholderen på undersiden af basen [7].
- Stil basen [7] på en jævn, skridsikker og tør overflade. Bemærk, at strømledningen [6] skal føres i udsparingen til ledningen på undersiden af basen [7] for at sikre, at elkedlen står stabilt.



ADVARSEL

Hvis strømledningen [6] ikke føres i udsparingen til ledningen på undersiden af basen [7], står basen [7] og kedlen [8] ikke stabilt. På grund af bevægelsen i det kogende vand kan elkedlen vælte og forårsage alvorlige person- og tingskader!

- Åbn låget [1] ved at trykke på knappen til åbning af låget [2].
- Fyld kedlen [8] med drikkevand, mindst op til markeringen "MIN 0,5L" og højst op til markeringen "1,7L MAX" på vandstandsindikatoren [4], og luk låget [1].



Når du stiller elkedlen [8] på basen [7], kan du frit dreje den 360° om den lodrette akse. Den skal ikke gå i indgreb i en bestemt position. Derfor kan du stille elkedlen [8] således, at du både kan se vandstandsdisplayet [4] og kan dreje [8] kedlen sådan, at dampen strømmer ud i retningen væk fra dig.

- Sæt netstikket i en netstikdåse med nem adgang.
- Stil elkedlen [8] på basen [7], og tryk TÆND/SLUK-knappen [5] ned for at tænde elkedlen [8]. Driftsindikatoren i TÆND/SLUK-knappen [5] lyser. Der høres lyde fra elkedlen [8] under opvarmningen. Det er ikke udtryk for en fejlfunktion.



FARE for forbrænding

Drej elkedlen [8] således, at dampen strømmer ud i retningen væk fra dig. I modsat fald kan du blive forbrændt.

Sørg for, at låget [1] altid er lukket, når du koger vand i elkedlen. I modsat fald kan elkedlen [8] koge over og forårsage forbrænding og tingskade.

- Elkedlen [8] slukker automatisk, når vandet koger. TÆND/SLUK-knappen [5] springer automatisk tilbage til øverste position, og driftsindikatoren i TÆND/SLUK-knappen [5] slukkes.
- Træk strømledningens [6] netstik ud af netstikdåsen, løft elkedlen [8] af basen [7], og hæld vandet ud.



FARE for forbrænding

Elkedlen [8] må ikke berøres umiddelbart efter brug. Hold og bær altid elkedlen [8] i håndtaget [3].

Når vandet koger, strømmer der varm damp ud. Pas på, at du ikke bliver forbrændt. Bær evt. grillhandsker. Drej elkedlen [8] således, at dampen strømmer ud i retningen væk fra dig.

**FARE for forbrænding**

Når vandet hældes ud, skal du altid kontrollere, at låget [1] er lukket. I modsat fald kan der strømme meget varmt vand ud af påfyldningsåbningen.

7. Vedligeholdelse/rengøring

**FARE for forbrænding**

Vent, indtil elkedlen [8] er helt afkølet, før du rengør den. I modsat fald kan du blive forbrændt.

**FARE for elektrisk stød**

Træk strømstikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Undgå at hælde eller sprøjte væske på basen [7], og nedsænk den aldrig i vand eller andre væsker. Ellers er der fare for elektrisk stød og brand som følge af kortslutning.

**ADVARSEL om tingskade**

Undlad at bruge skuremidler eller ætsende rengøringsmidler samt rengøringsredskaber, der kan lave ridser [f.eks. skuresvampe af metal]. I modsat fald kan elkedlen [8] blive beskadiget.

- Skyl elkedlen [8] indvendigt med rent vand.
- Rengør elkedlen [8] og basen [7] udvendigt med en let fugtig klud. Ved hårdnakkethed kan du tilsætte lidt opvaskemiddel på den fugtige klud. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel på elkedlen [8] og basen [7], når du igen tager elkedlen [8] i brug. Tør elkedlen [8] og basen [7] grundigt, før de anvendes igen.



Du kan bruge en opvaske- eller flaskebørste med et langt skaft til at fjerne hårdnakkethed indvendigt i elkedlen [8].

7.1 Afkalkning af kedlen [8]

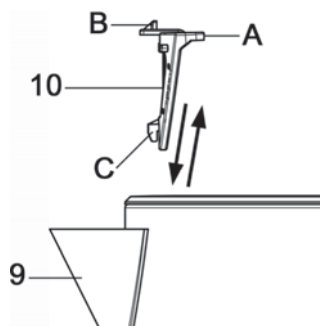
Med tiden kan der aflejres kalk ("kedelsten") i elkedlen [8]. Denne aflejring medfører energitab og kan reducere elkedlens [8] levetid. Derfor skal kalkaflejringer fjernes, så snart de kan ses.

- Anvend en kalkfjerner, der er velegnet til kaffemaskiner og andre husholdningsapparater. Gå frem som beskrevet i brugsvejledningen til kalkfjerner.
- Skyl elkedlen [8] flere gange med rigelige mængder rent vand efter afkalkningen.

7.2 Rengøring af kalkfilteret (10)

Kedlen [8] er forsynet med et kalkfilter (10), der skal rengøres med jævne mellemrum. Sådan rengør du kalkfilteret (10):

- Løft den afkølede elkedel [8] af basen [7].
- Åbn låget [1] ved at trykke på knappen til åbning af låget [2].
 - Ræk forsigtigt ned i kedlen [8] med den ene hånd, og tag fat i kalkfilteret (10) i den øverste ende [A]. Tryk låsetappen [B], som er synlig i tuden [9], lidt nedad, indtil kalkfilteret (10) kan tages ud.
 - Læg kalkfilteret (10) i en varm afkalkningsopløsning til husholdningsapparater (f.eks. kaffemaskiner) i nogle timer, og skyl det derefter grundigt med rent vand.
 - For at indsætte kalkfilteret (10) skal du først indsætte det indefra med styretappen [C] i den nederste ende af tudåbningen. Tryk den derefter i retning af tuden [9], indtil låsetappen [B] går i indgreb.



- Luk låget [1] ved at trykke det nedad, til det klikker på plads.

7.3 Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes

Når elkedlen ikke bruges i længere tid ad gangen, skal den opbevares på et tørt og rent sted.

- Lad elkedlen [8] køle helt af, før den stilles til opbevaring.
- Vikl strømledningen [6] op på ledningsholderen under basen [7], og opbevar elkedlen et sikkert og støvfrit sted.

8. Problemløsning

Hvis elkedlen på et tidspunkt ikke fungerer, som den plejer, kan du prøve at følge nedenstående råd for at løse problemet. Hvis problemet fortsat opstår, bedes du kontakte kundeservice.



Elkedlen fungerer ikke

- Strømtikket er ikke tilsluttet. Sæt strømtikket i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Undersøg, om apparatet fungerer, når du bruger en anden stikkontakt, som med sikkerhed virker.
- Elkedlen [8] er ikke tændt. Tryk TÆND/SLUK-knappen [5] ned for at tænde elkedlen [8].
- Elkedlen [8] er overophedet, og overophedningssikringen forhindrer, at den kan tændes. Vent, indtil elkedlen [8] er afkølet. Fyld mindst 0,5 liter vand i elkedlen [8] op til mærket "MIN 0.5L".

TÆND/SLUK-knappen [5] klikker ikke på plads, når elkedlen tændes

- Elkedlen [8] står ikke rigtigt på basen [7]. Stil elkedlen [8] rigtigt på basen [7].

9. Oplysninger om miljø og bortskaffelse



	<p>For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.</p>
	<p>Sørg også for en miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.</p>

Kun relevant for Frankrig:



"Nem sortering"



Produktet, dets tilbehør, vedlagte tryksager og emballagedele er genanvendelige. De er underlagt et udvidet producentansvar og sorteres og indsamles separat.


	<p>Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser [a] og numre [b] med følgende betydning:</p>
	<p>1–7: Plastic / 20–22: Papir og pap / 80–98: Kompositmaterialer.</p>

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Adskil emballagematerialet, og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:



Symbol	Materiale	Dette produkts emballagedele indeholder følgende
	<p>Polyethylen med lav densitet</p>	<p>Plasticpose inden i emballagen</p>
	<p>Bølgepap</p>	<p>Emballage</p>

	Øvrigt pap	Fastgørelse og beskyttelse af produktet i emballagen
---	------------	--

10. Overensstemmelsesbemærkning



Dette produkt opfylder kravene i gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Den Serbiske Republik.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Kontaktadresse i henhold til forordning [EU] 2023/988 om produktsikkerhed: ce@targa.de

11. Garantibemærkninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 506853_2507



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
TYSKLAND

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	55
2. Zawartość opakowania	55
3. Dane techniczne.....	56
4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	56
5. Przed pierwszym użyciem.....	61
6. Uruchomienie.....	61
6.1 Gotowanie wody	61
7. Konserwacja/Czyszczenie	63
7.1 Usuwanie osadu z dzbanka [8]	63
7.2 Czyszczenie filtra antyosadowego [10]	64
7.3 Przechowywanie w czasie niekorzystania z urządzenia	64
8. Rozwiązywanie problemów.....	64
9. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów	65
10. Zgodność	66
11. Gwarancja.....	66

Gratulacje!

Dokonując zakupu czajnika SilverCrest, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem czajnika należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać czajnika jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania czajnika innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czajnik jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do podgrzewania wody. Nie można go używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Czajnik nie jest przeznaczony do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Czajnika należy używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Czajnik spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i standardy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania czajnika w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania czajnik [8] i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- Czajnik SilverCrest SWKH 3100 C3
- Podstawa
- Skrócona instrukcja [pełna instrukcja obsługi wkrótce dostępna online]

Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono czajnik i wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Cyfry oznaczają następujące elementy:

1	Pokrywka
2	Przycisk otwierania pokrywki
3	Rączka
4	Wskaźnik poziomu wody
5	Przycisk włączania/wyłączania
6	Przewód zasilania
7	Podstawa [z wbudowanym schowkiem na przewód]
8	Dzbanek
9	Wylewka
10	Filtr antyosadowy

3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Oznaczenie	SilverCrest SWKH 3100 C3
Zasilanie	220 – 240 V., 50/60 Hz
Pobór mocy	2600 – 3100 W
Zużycie energii w stanie wyłączenia lub czuwania	0,0 W
Klasa ochrony	I

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten komunikat dotyczy zagrożenia wysokiego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Ten komunikat dotyczy zagrożenia średniego stopnia, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA! Gorąca powierzchnia! – Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia na skutek poparzeń.



Ten symbol wskazuje, że nigdy nie należy zanurzać dzbanka [8] i podstawy [7] w wodzie.



W czajniku zamontowano moduł kontroli jakości firmy STRIX.



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1831/2003 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE



Adres producenta

Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia

- Podgrzewać dzbanek [8] tylko na przeznaczonej do tego celu podstawie [7]. W żadnym razie nie podgrzewać urządzenia na płycie kuchennej. Nie używać podstaw przeznaczonych do innych czajników.
- Nie wlewać do dzbanka [8] żadnych innych płynów niż woda pitna.
- Zawsze używać świeżej wody pitnej. Nie należy spożywać wody, która znajdowała się w dzbanku [8] dłużej niż godzinę. Nie można ponownie gotować wystygłej wody. Należy zawsze wylewać nieświeżą wodę. Mogą się w niej namnażać drobnoustroje.

Czajnika nie można obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub systemu zdalnego sterowania.

Bezpieczeństwo ludzi

- Dzieci od 8. roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że dzieci mają co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Chronić urządzenie i przewód zasilania [6] przed dostępem dzieci poniżej 8. roku życia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami. Istnieje ryzyko uduszenia.

Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała

- Czajnik należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia

- W żadnym razie nie dotykać obudowy dzbanka [8] w trakcie pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu. Zawsze trzymać i podnosić dzbanek [8] tylko za uchwyt [3].
- Kiedy woda wrze, z urządzenia wydostaje się gorąca para. Należy uważać, aby się nie poparzyć. Można ewentualnie założyć rękawice kuchenne.
- UWAGA! Należy obrócić dzbanek [8] w taki sposób, aby skierować parę z dala od siebie.
- Czyścić dzbanek [8] dopiero kiedy całkowicie ostygnie.
- Dzbanek [8] można napełnić maksymalnie 1,7 l wody. W tym celu należy sprawdzić wskaźnik poziomu wody [4]. W przypadku nalania zbyt dużej ilości wody może ona wykipieć i spowodować poparzenia oraz szkody materialne.

- Wodę można gotować tylko po zamknięciu pokrywki [1]. W przeciwnym wypadku woda może się wydostać z czajnika i spowodować poparzenia oraz szkody materialne.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno otwierać pokrywki [1] podczas gotowania wody.
- Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego jest jeszcze ciepła.



OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- Dzbanka [8] należy używać wyłącznie z dołączoną podstawą [7].
- Na podstawie [7] nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Czajnika należy używać jedynie na równej, stabilnej i żaroodpornej powierzchni. Jeśli czajnik nie stoi na równej powierzchni, może się przewrócić wskutek ruchu gotującej się wody i spowodować szkody materialne, a w pewnych okolicznościach także poparzenia.
- W trakcie pracy nigdy nie pozostawiać czajnika bez nadzoru.
- Gdy czajnik jest pozostawiany bez nadzoru, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy podstawy [7], ponieważ nie ma w niej części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyłączyć czajnik i wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy korzystać z czajnika, dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia

się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia.

- Należy upewnić się, że przewód zasilania [6] nie znajduje się w pobliżu ostrych krawędzi lub źródeł ciepła, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Po każdym użyciu urządzenia umieścić przewód zasilania [6] w schowku na przewód znajdującym się pod podstawą [7].
- Należy upewnić się, że przewód zasilania [6] nie jest przyciśnięty ani zmiażdżony.
- Urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego zawsze jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad nim oraz przed jego zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić zawsze tylko za samą wtyczkę, a nie za przewód zasilania [6].
- Jeśli na czajniku lub przewodzie zasilania [6] widoczne są uszkodzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem.
- Podstawę [7] można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Przeważenie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz. Po podłączeniu gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Na połączenie wtykowe nie może spłynąć żadna ciecz.
- Nigdy nie należy zanurzać podstawy [7] w wodzie ani w innych cieczach. Jeśli do podstawy [7] dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

- Dzbanek [8] należy napełnić co najmniej 0,5 l wody. Jeśli w dzbanku jest za mało wody, powstaje ryzyko przegrzania, które może doprowadzić do pożaru.
- Jakiegokolwiek łatwopalne materiały muszą znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od czajnika. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.

5. Przed pierwszym użyciem

Wyjąć z opakowania czajnik i wszystkie akcesoria i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Zdjąć wszystkie folie ochronne. Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

6. Uruchomienie

Przed pierwszym przygotowaniem wody do spożycia należy najpierw wyczyścić dzbanek [8] i filtr antyosadowy [10] w celu usunięcia kurzu i ewentualnych resztek opakowań. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Otworzyć pokrywkę [1], naciskając przycisk otwierania pokrywki [2] i wyjąć filtr antyosadowy [10]. Przepłukać dzbanek [8] czystą wodą i wyczyścić filtr antyosadowy [10] pod bieżącą wodą.
2. Napełnić dzbanek [8] wodą pitną do oznaczenia „1,7L MAX”.
3. Zamknąć pokrywkę [1], naciskając ją aż do kliknięcia zatrzasku. Zagotować wodę jednokrotnie [zob. następny Rozdział „Gotowanie wody”], a następnie wylać.

Powtórzyć jednokrotnie kroki od 1 do 3. Ponownie umieścić filtr antyosadowy [10]. Po wykonaniu tych czynności dzbanek [8] jest czysty. Teraz czajnik nadaje się do użycia.

6.1 Gotowanie wody



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

Przechowywać podstawę [7] z dala od wody. Zachodzi zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE

Przy pierwszym użyciu czajnika dwukrotnie zagotować, a następnie wylać wodę.



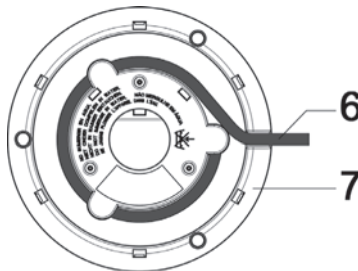
OSTRZEŻENIE

Zawsze używać świeżej wody pitnej. Nie należy spożywać wody, która znajdowała się w dzbanku [8] dłużej niż godzinę. Nie można ponownie gotować wystygłej wody. Należy zawsze wylewać nieświeżą wodę. Mogą się w niej namnażać drobnoustroje.

Zwijanie przewodu zasilania

W dolnej części podstawy [7] znajduje się wbudowany schowek na przewód zasilania. Dzięki temu długość przewodu zasilania [6] można dostosowywać do dostępnej przestrzeni.

Kiedy czajnik nie jest używany, długość przewodu można zmniejszyć do minimum.



- Przewód zasilania [6] należy zwinąć w dolnej części podstawy [7].
- Podstawę [7] umieścić na równej, stabilnej i suchej powierzchni. Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilania [6] został przełożony przez jedno z przewidzianych do tego celu zagłębień w dolnej części podstawy [7], co pozwoli zapewnić stabilność.



OSTRZEŻENIE

Jeśli przewód zasilania [6] nie zostanie przełożony przez jeden z przewidzianych do tego celu otworów w dolnej części podstawy [7], podstawa [7] i dzbanek [8] nie będą stać stabilnie. Ruch gotującej się wody może doprowadzić do przewrócenia się czajnika i spowodować poważne szkody materialne oraz obrażenia ciała!

- Otworzyć pokrywkę [1], naciskając przycisk otwierania pokrywki [2].
- Napełnić dzbanek [8] wodą pitną, co najmniej do poziomu „MIN 0,5L” i maksymalnie do poziomu „1,7L MAX” na wskaźniku poziomu wody [4] i zamknąć pokrywkę [1].



Po umieszczeniu dzbanka [8] na podstawie [7] można go swobodnie obracać o 360° wokół osi pionowej. Nie ma konieczności ustawienia dzbanka w określonej pozycji aż do kliknięcia zatrzasku. W ten sposób można odpowiednio obracać dzbanek [8], co z jednej strony umożliwi kontrolowanie wskaźnika poziomu wody [4], z drugiej zaś pozwala obrócić dzbanek [8] tak, aby skierować parę z dala od siebie.

- Wtyczkę należy włożyć do gniazdka, które jest zawsze łatwo dostępne.
- Umieścić dzbanek [8] na podstawie [7] i przesunąć w dół przycisk włączania/wyłączania [5], aby włączyć dzbanek [8]. Sygnalizacja pracy na przycisku włączania/wyłączania [5] świeci. Podczas procesu podgrzewania dzbanek wydaje dźwięki [8]. Nie świadczy to o jego nieprawidłowym działaniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia

Należy obrócić dzbanek [8] w taki sposób, aby skierować parę z dala od siebie. W przeciwnym razie można się poparzyć.

Wodę można gotować tylko po zamknięciu pokrywki [1]. W przeciwnym wypadku woda może się wydostać z czajnika [8] i spowodować poparzenia oraz szkody materialne.

- Kiedy woda się zagotuje, dzbanek [8] się wyłącza. Przycisk włączania/wyłączania [5] automatycznie przesuwają się ku górze a sygnalizacja pracy na przycisku włączania/wyłączania [5] gaśnie.
- Należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilania [6] z gniazdka, zdjąć dzbanek [8] z podstawy [7] i wylać wodę.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia**

W żadnym razie nie dotykać obudowy dzbanka [8] w trakcie pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu. Zawsze trzymać i podnosić dzbanek [8] tylko za uchwyt [3].

Kiedy woda wrze, z urządzenia wydostaje się gorąca para. Należy uważać, aby się nie poparzyć. Można ewentualnie założyć rękawice kuchenne. Należy obrócić dzbanek [8] w taki sposób, aby skierować parę z dala od siebie.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia**

Podczas wylewania wody należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby pokrywka [1] była zamknięta. W przeciwnym razie gorąca woda może wylać się przez otwór do napełniania dzbanka.

7. Konserwacja/Czyszczenie

**NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia**

Przed przystąpieniem do czyszczenia dzbanka [8] należy odczekać, aż całkowicie wystygnie. W przeciwnym razie można się poparzyć.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Nie wylewać na podstawę [7] żadnych cieczy, ani jej nimi nie spryskiwać. Nie zanurzać podstawy w wodzie ani w innych cieczach. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i powstania pożaru na skutek zwarcia.

**OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi**

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów [np. metalowych zmywaków]. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia dzbanka [8].

- Należy przepłukać wewnątrz dzbanka [8] czystą wodą.
- Powierzchnie zewnętrzne dzbanka [8] i podstawę [7] należy czyścić lekko zwilżoną szmatką. W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń wlać na zwilżoną szmatkę niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Należy uważać, aby podczas kolejnego użycia dzbanka [8] na dzbanku [8] ani na podstawie [7] nie znajdowały się resztki płynu do mycia naczyń. Dzbanek [8] i podstawę [7] należy dobrze osuszyć przed kolejnym użyciem.



W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń z wnętrza dzbanka [8] można zastosować szczotkę do mycia lub szczotkę do czyszczenia butelek z długim trzonkiem.

7.1 Usuwanie osadu z dzbanka [8]

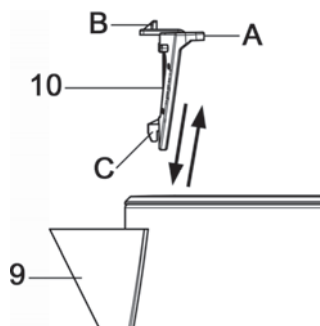
Z czasem w dzbanku [8] może zacząć pojawiać się osad „kamień”. Powoduje to straty energii i może też skutkować skróceniem okresu eksploatacji dzbanka [8]. Dlatego też po dostrzeżeniu osadu należy go bezzwłocznie usuwać.

- W tym celu należy zastosować odkamieniacz przeznaczony do usuwania osadu z ekspresów do kawy i innych urządzeń gospodarstwa domowego. Proszę postępować zgodnie z instrukcją umieszczoną na opakowaniu odkamieniacza.
- Po usunięciu osadu należy kilkakrotnie przepłukać wewnątrz dzbanka [8] dużą ilością czystej wody.

7.2 Czyszczenie filtra antyosadowego [10]

W dzbanku [8] zainstalowano filtr antyosadowy [10], który także wymaga okresowego czyszczenia. Sposób czyszczenia filtra antyosadowego [10]:

- Zdjąć wystudzony dzbanek [8] z podstawy [7].
- Otworzyć pokrywkę [1], naciskając przycisk otwierania pokrywki [2].
 - Należy ostrożnie włożyć rękę do dzbanka [8] i chwycić filtr antyosadowy [10] za górną krawędź [A]. Nacisnąć zatrzask [B], widoczny w wylewce [9], lekko w dół, aż będzie można wyjąć filtr antyosadowy [10].
 - Filtr antyosadowy [10] należy włożyć na kilka godzin do ciepłego roztworu odkamieniacza do urządzeń domowych (np. do ekspresów do kawy) a następnie dobrze wypłukać go czystą wodą.
 - Aby włożyć filtr antyosadowy [10], należy najpierw włożyć go od wewnątrz za pomocą prowadnika [C] do dolnego końca otworu wylewki. Następnie wcisnąć go w kierunku wylewki [9], aż zatrzask [B] wyraźnie zaskoczy z kliknięciem.
- Zamknąć pokrywkę [1], naciskając ją aż do kliknięcia zatrzasku.



7.3 Przechowywanie w czasie niekorzystania z urządzenia

Jeśli czajnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

- Przed odłożeniem dzbanka [8] do przechowywania należy odczekać, aż całkowicie wystygnie.
- Zwinąć przewód zasilania [6] w schowku na przewód zasilania pod podstawą [7] i umieścić czajnik w bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu.

8. Rozwiązywanie problemów

Jeśli czajnik nie działa tak jak zwykle, proszę najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli po zastosowaniu wskazówek podanych poniżej problem dalej występuje, należy skontaktować się z naszym serwisem.



Czajnik nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.
- Dzbanek [8] jest wyłączony. Wcisnąć przycisk włączania/wyłączania [5], aby włączyć dzbanek [8].
- Dzbanek [8] jest przegrzany, przegrzanie uniemożliwia włączenie urządzenia. Należy odczekać, aż dzbanek [8] wystygnie. Nalać do dzbanka [8] co najmniej 0,5 litra wody pitnej, do oznaczenia „MIN 0,5L”.

Podczas włączania przycisk włączania/wyłączania [5] nie zaskakuje z wyraźnym kliknięciem

- Dzbanek [8] nie jest właściwie umieszczony na podstawie [7]. Umieścić dzbanek [8] prawidłowo na podstawie [7].

9. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów



	<p>Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.</p> <p>Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.</p>
	<p>Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.</p>

Dotyczy tylko Francji:



„łatwiejsze sortowanie”




Produkt, akcesoria, załączone materiały drukowane oraz części opakowania nadają się do recyklingu. Są objęte rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlegają sortowaniu i odrębnej zbiórce.

	<p>Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami [a] i liczbami [b], które mają następujące znaczenie:</p>
	<p>1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Kompozyty.</p>

Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:

Proszę oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników, uwzględniając symbole na opakowaniu:



Symbol	Materiał	Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu
	Polietylen o niskiej gęstości	Torebka plastikowa w opakowaniu handlowym
	Tektura falista	Opakowanie handlowe
	Pozostała tektura	Mocowanie i ochrona produktu w opakowaniu

10. Zgodność



Produkt ten spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

11. Gwarancja

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamiwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu,

niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu [IAN].



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 506853_2507



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NIEMCY

Turinys

1. Naudojimas pagal paskirtį.....	69
2. Komplektacija	69
3. Techniniai duomenys	70
4. Saugos nurodymai	70
5. Prieš pradėdami naudoti.....	74
6. Naudojimo pradžia.....	74
6.1. Vandens užvirinimas	74
7. Techninė priežiūra / valymas	76
7.1. Kalkių pašalinimas iš virdulio [8]	76
7.2. Kalkių filtro [10] valymas	77
7.3. Nenaudojamo prietaiso laikymas	77
8. Gedimų šalinimas	77
9. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai	78
10. Atitikties žymos.....	79
11. Garantijos informacija	79

Sveikinamė!

Įsigydamė šį „SilverCrest“ virduklį pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Prieš pirmą naudojimą susipažinkite su virdukliais ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Visų pirma, atkreipkite dėmesį į saugos instrukcijas ir naudokite virduklį tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje ir tik tam, kam jis numatytas naudoti. Tinkamai saugokite šią naudojimo instrukciją. Perleisdami virduklį trečiosioms šalims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis virduklis yra buitinis prietaisas, skirtas vandeniui pašildyti. Jo negalima naudoti ne uždaroje patalpoje ir tropinio klimato zonose. Šis virduklis nepritaikytas pramoninio ar komercinio naudojimo reikmėms. Virduklį naudokite tik gyvenamosiose patalpose savo asmeninėms reikmėms, bet koks kitoks naudojimas neatitinka jo paskirties. Šis virduklis atitinka visus su CE atitiktimi susijusius nuostatus ir standartus. Atlikus su gamintoju nesuderintą virdukliaus pakeitimą, šių nuostatų atitikties nebeužtikrinama. Tokiu atveju už kilusią žalą ir gedimus gamintojas neatsako. Naudokite tik gamintojo pateiktus priedus.

Laikykitės vietinių reikalavimų ir kiekvienoje šalyje galiojančių įstatymų.

2. Komplektacija

Katilą [8] ir visus priedus išimkite iš pakuotės. Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir patikrinkite, ar yra visos sudedamosios dalys ir ar jos nepažeistos. Jei pristatytos ne visos dalys arba yra pažeistų dalių, prašome kreiptis į gamintoją.

- „SilverCrest“ virduklis SWKH 3100 C3
- Pagrindas
- Trumpoji instrukcija (pilną instrukciją galima rasti internete)

Aplanko vidiniame puslapyje pavaizduotas virduklis ir visi valdymo elementai, pažymėti skaitmenimis. Skaitmenų reikšmės tokios:

1	Dangtelis
2	Dangtelio atidarymo mygtukas
3	Rankena
4	Vandens lygio rodmuo
5	Įjungimo / išjungimo jungiklis
6	Elektros laidas
7	Pagrindas (su vieta laidui suvynioti)
8	Katilas
9	Snapelis
10	Kalkių filtras

3. Techniniai duomenys

Gamintojas	TARGA GmbH
Pavadinimas	„SilverCrest“ SWKH 3100 C3
Maitinimo įtampa	220–240 V~, 50/60 Hz
Galios sąnaudos	2600 - 3100 W
Energijos suvartojimas išjungtas arba budėjimo režimu	0,0 W
Apsaugos klasė	I

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami iš anksto neinformavus.

4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir laikykitės įspėjimų, net jei naudotis elektroniniais ir buities prietaisais mokate. rūpestingai saugokite šią naudojimo instrukciją tam, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Parduodami arba perleisdami prietaisą, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Ji yra prietaiso sudedamoji dalis.

Naudojamų simbolių reikšmės



PAVOJUS! Šis įspėjamasis žodis reiškia aukšto rizikos laipsnio pavojų, kurio nepavykus išvengti, kyla mirtinų ir sunkių sužalojimų grėsmė.



ĮSPĖJIMAS! Šis įspėjamasis žodis reiškia vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kurio nepavykus išvengti, kyla mirtinų ir sunkių sužalojimų grėsmė.



PAVOJUS! Šis ženklas žymi pavojų sveikatai, gyvybei ir / arba materialiam turtui, kurį sukelia elektros smūgis.



ATSARGIAI! Karštas paviršius! – Šis simbolis reiškia pavojų sveikatai dėl nudegimų.



Šis simbolis reiškia, kad katilo [8] ir pagrindo [7] niekada negalima nardinti į vandenį.



Šiame viridulyje įrengtas STRIX kokybės valdiklis.



Šiuo simboliu žymimi produktai, kurių fizikinė ir cheminė sudėtis yra patikrinta ir kurie pagal EB reglamento Nr. 1935/2004 reikalavimus nekelia pavojaus sveikatai ir tinka liestis su maisto produktais.



Šis simbolis žymi kitą su šia tema susijusią informaciją.



IJUNGTA / IŠJUNGTA



Gamintojo adresas

Tyčinis naudojimas ne pagal paskirtį

- Katilą [8] kaitinkite tik su jam pritaikytu pagrindu [7]. Jokiu būdu nestatykite jo ant kaitlentės, norėdami jį užkaitinti ir nenaudokite tam kitų virdulių pagrindų.
- Nenaudokite katilo [8] kitiems skysčiams, tik geriamajam vandeniui.
- Visada naudokite šviežią geriamąjį vandenį. Nenaudokite vandens, kuris ilgiau nei valandą jau išbuvo katile [8]. Pakartotinai nevirinkite jau atvėsusio vandens. Visada išpilkite seną vandenį. Gali susidaryti bakterijų.

Virdulio negalima naudoti su išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.

Asmens sauga

- Vaikai nuo 8-erių metų ir asmenys, turintys kūno, pojūčių ar proto negalią arba neturintys patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei suprato kylantį pavojų.
- Valymo ir priežiūros darbų negali atlikti vaikai, nebent jie yra 8-erių metų arba vyresni ir yra prižiūrimi.
- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
- Vaikai iki 8-erių metų turi būti neprileidžiami prie prietaiso ir elektros laido [6].



PAVOJUS! Pakuotės medžiaga nėra vaikų žaislas. Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais. Kyla pavojus uždusti.

Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Bendri saugos nurodymai



Pavojus susižeisti

- Naudokite virdulį pagal paskirtį. Netinkamai naudojant prietaisą galima susižeisti.



ATSARGIAI! Karštas paviršius! Nudegimų pavojus!

- Nelieskite veikiančio ir ką tik naudoto katilo [8] korpuso. Katilą [8] visada laikykite ir neškite tik už rankenos [3].
- Kai vanduo verda, susidaro karšti garai. Pasisaugokite, kad neapsidegintumėte. Jei reikia, mūvėkite virtuvinę pirštinę.
- **ATSARGIAI!** Katilą [8] pasukite taip, kad garai būtų nukreipti tolyn nuo Jūsų.
- Katilą [8] valykite tik kai jis visai ataušęs.
- Į katilą [8] pripilkite ne daugiau kaip 1,7 l vandens. Stebėkite vandens lygio rodmenį [4]. Jei pripilsite per daug vandens, jis virdamas gali išbėgti ir sukelti nudegimus bei pridaryti materialinės žalos.
- Vandenį virinkite tik su uždengtu dangteliu [1]. Kitu atveju vanduo virdamas gali išbėgti ir sukelti nudegimus bei pridaryti materialinės žalos.
- **ĮSPĖJIMAS!** Neatidarykite dangčio [1], kol vanduo verda.
- Baigus kaitinti, kaitinimo elemento paviršius vis dar yra įkaitęs.



ĮSPĖJIMAS dėl materialinės žalos

- Katilą [8] galima naudoti tik su jam priklausančiu pagrindu [7].
- Nestatykite ant pagrindo [7] jokių daiktų.
- Virdulį naudokite tik ant lygaus, stabilaus, atsparaus ugniai paviršiaus. Jei virdulys stovi ant nelygaus paviršiaus, jis, judėdamas verdant vandeniui, gali apvirsti ir pridaryti materialinės žalos, o tam tikromis aplinkybėmis – sukelti nudegimus.
- Niekada nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros.
- Kai paliekate virdulį be priežiūros, iš elektros tinklo kištukinio lizdo ištraukite elektros laido kištuką.



Elektros smūgio PAVOJUS

- Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, tam, kad būtų išvengta pavoju, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojas arba kitas kvalifikuotas asmuo.
- Niekada neatidarykite pagrindo [7] korpuso, jame nėra dalių, kurioms reikalinga techninė priežiūra. Atidarytas korpusas kelia elektros smūgio pavojų.
- Pastebėję kylančius dūmus, išgirdę neįprastus garsus ar užuodę neįprastus kvapus, nedelsdami išjunkite virdulį ir iš kištukinio lizdo ištraukite elektros laido kištuką. Tokiais atvejais negalima toliau naudoti virdulio, kol jo nepatikrins kvalifikuotas specialistas. Jokiu būdu neįkvėpkite dūmų iš galimai užsidegusio prietaiso. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytoją. Dūmų įkvėpimas gali būti kenksmingas sveikatai.
- Pasirūpinkite, kad elektros laido [6] nepažeistų aštrūs kraštai ar karštos vietos. Panaudoję visada suvyniokite elektros laidą [6] laido suvyniojimo vietoje pagrindo [7] apačioje.
- Pasirūpinkite, kad elektros laido [6] neprignybtų arba neprispaustų.
- Prietaisą visada privaloma atjungti nuo elektros tinklo, kai jis paliktas be priežiūros, kai atliekami surinkimo, išrinkimo ar valymo darbai.
- Kai norite ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo, visada traukite už paties kištuko, o ne už elektros laido [6].
- Kai nustatote matomus virdulio ar elektros laido [6] pažeidimus, tuoj pat išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.
- Pagrindą [7] junkite tik prie tinkamai įrengto, lengvai prieinamo elektros tinklo kištukinio lizdo, kurio tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje nurodytą įtampą. Norint perjungti gaminį nuo 50 iki 60 Hz ir atvirkščiai, naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų. Gaminys prisitaiko tiek prie 50, tiek prie 60 Hz. Tam, kad prireikus galėtumėte greitai ištraukti tinklo

kištuką, prijungus prietaisą, kištukinis lizdas ir toliau turi išlikti lengvai prieinamas.

- Ant įrenginio jungiamosios dalies negali išsiliėti jokių skysčių.
- Niekada nemerkite pagrindo [7] į vandenį ar kitą skystį. Jei į pagrindą [7] patektų skysčio, tuoj pat ištraukite elektros laidą iš kištukinio lizdo ir susisieki su klientų aptarnavimo tarnyba.



Gaisro PAVOJUS

- Pripilkite į katilą [8] ne mažiau kaip 0,5 l vandens. Jei pripilsite per mažai vandens, iškils gaisro pavojus dėl perkaitimo.
- Galinčias užsidegti ir degias medžiagas laikykite mažiausiai 50 cm spinduliu nuo virdulio. Yra gaisro pavojus.

5. Prieš pradėdami naudoti

Išimkite virdulį ir visus priedus iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visa komplektacija. Nuimkite apsaugines plėveles. Pakuotės medžiagas padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.

6. Naudojimo pradžia

Prieš pirmą kartą ruošdami kaitinti vandenį, pirmiausia turite išvalyti katilą [8] ir kalkių filtrą [10] tam, kad pašalintumėte dulkes ir visus pakuotės medžiagos likučius. Tam atlikite šiuos veiksmus:

1. Atidarykite dangtį [1] paspausdami dangčio atidarymo mygtuką [2] ir išimkite kalkių filtrą [10]. Išskalaukite katilą [8] švariu vandeniu, o kalkių filtrą [10] išplaukite po tekančiu vandeniu.
2. Pripilkite į katilą [8] geriamojo vandens iki žymos „1,7 L MAX“.
3. Uždarykite dangtį [1], spausdami jį žemyn, kol užsifiksuos. Užvirinkite vandenį [žr. kitą skyrių „Vandens užvirinimas“] bei išpilkite jį lauk.

Kitą kartą pakartokite žingsnius nuo 1 iki 3. Vėl įdėkite kalkių filtrą [10]. Dabar virdulys [8] išvalytas. Virdulį jau galite naudoti.

6.1. Vandens užvirinimas



Elektros smūgio PAVOJUS

Saugokite pagrindą nuo vandens [7]. Kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.



ĮSPĖJIMAS

Prieš pirmą naudojimą du kartus užvirinkite vandenį, kurį išpilkite lauk.



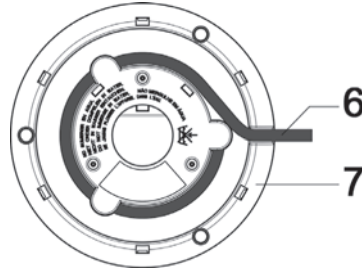
ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite šviežią geriamąjį vandenį. Nenaudokite vandens, kuris ilgiau nei valandą jau išbuvo katilė [8]. Pakartotinai nevirinkite jau atvėsusio vandens. Visada išpilkite seną vandenį. Gali susidaryti bakterijų.

Vieta laidui suvynioti

Pagrindo [7] apačioje integruota vieta laidui suvynioti. Tokiu būdu turite galimybę elektros laidą [6] ilgį pritaikyti pagal Jūsų vietines sąlygas.

Kai pieno putų plaikiklio nenaudojate, galite sumažinti elektros laidą ilgį iki minimumo.



- Suvyniokite elektros laidą [6] pagrindo [7] apačioje.
- Pagrindą [7] pastatykite ant lygaus, neslidaus ir sauso paviršiaus. Atkreipkite dėmesį, kad elektros laidas [6] turi būti išvestas per tam numatytas išėmas pagrindo [7] apačioje, kad būtų užtikrinta saugi padėtis.



ĮSPĖJIMAS

Jei elektros laidas [6] išvestas ne per tam numatytas išėmas pagrindo [7] apačioje, pagrindas [7] ir katilas [8] stovi nestabiliai. Virdulys, judėdamas verdant vandeniui, gali apvirsti ir sukelti materialinę žalą arba stipriai pakenkti žmonėms!

- Atidarykite dangtelį [1], paspausdami dangtelio atidarymo mygtuką [2].
- Pripildykite virdulį [8] geriamojo vandens bent iki žymos „MIN 0,5 l“ ir ne daugiau kaip iki žymos „1,7 l MAX“ vandens lygio indikatoriuje [4] ir uždarykite dangtį [1].



Kai pastatote katilą [8] ant pagrindo [7], galite jį lengvai sukroti aplink 360° pagal vertikalią ašį. Jis neturi užsifiksuoti kokioje nors konkrečioje padėtyje. Jūs galite pasukti katilą [8] taip, kad, viena vertus, gerai matytumėte vandens lygmens rodmenį [4] ir pasukti katilą [8] taip, kad, kita vertus, gerai būtų nukreipti tolyn nuo jūsų.

- Tinklo kištuką įkiškite į visada lengvai pasiekiamą kištukinį lizdą.
- Teisingai pastatykite katilą [8] ant pagrindo [7] ir paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį [5] žemyn, kad įjungtumėte katilą [8]. Veikimo rodmuo, esantis įjungimo išjungimo jungiklyje [5], šviečia. Kaitinimo proceso metu katilas [8] skleidžia triukšmą. Tai nėra gedimas.



Nudegimų PAVOJUS

Katilą [8] pasukite taip, kad garai būtų nukreipti tolyn nuo Jūsų. Kitu atveju galite nusideginti. Vandeni virinkite tik su uždengtu dangteliu [1]. Kitu atveju vanduo virdamas gali išbėgti iš katilo [8] ir sukelti nudegimus bei pridaryti materialinės žalos.

- Kai tik vanduo užverda, katilas [8] išsijungia. Įjungimo / išjungimo jungiklis [5] automatiškai grįžta į viršutinę padėtį, o operacijos indikatorius jungiklyje [5] išsijungia.
- Ištraukite elektros laidą [6] kištuką iš tinklo kištukinio lizdo, nuimkite katilą [8] nuo pagrindo [7] ir išpilkite vandenį.

**Nudegimų PAVOJUS**

Nelieskite veikiančio ir ką tik naudoto katilo [8] korpuso. Katilą [8] laikykite arba neškite tik už rankenos [3].

Kai vanduo verda, susidaro karšti garai. Pasisaugokite, kad neapsidegintumėte. Jei reikia, mūvėkite virtuvinę pirštinę. Katilą [8] pasukite taip, kad garai būtų nukreipti tolyn nuo Jūsų.

**Nudegimų PAVOJUS**

Pildami vandenį įsitinkite, kad dangtelis [1] uždarytas. Priešingu atveju karštas vanduo gali ištekėti per užpildymo angą.

7. Techninė priežiūra / valymas**Nudegimų PAVOJUS**

Prieš valydami palaukite, kol katilas [8] visiškai atvės. Kitu atveju galite nusideginti.

**Elektros smūgio PAVOJUS**

Prieš valydami, iš elektros kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką. Antraip kyla elektros smūgio pavojus.

Nepurškite arba nepilkite jokių skysčių ant pagrindo [7] ir nemerkite jo į vandenį arba kitus skysčius. Antraip dėl trumpojo jungimo kyla elektros smūgio ir gaisro pavojus.

**ĮSPĖJIMAS dėl materialinės žalos**

Valymui nenaudokite jokių abrazyvių ir esdrių valiklių nei abrazyvių priemonių (pvz., metalinių šveitimo kempinėlių). Antraip galite pažeisti katilą [8].

- Išskalaukite katilo [8] vidų švariu vandeniu.
- Katilo [8] ir pagrindo [7] išorinius paviršius valykite lengvai sudrėkinta šluoste. Jei užteršta stipriau, užpilkite šiek tiek skalavimo priemonės ant sudrėkintos šluostės. Kai vėl norėsite naudoti katilą [8], atkreipkite dėmesį, kad ant jo [8] ir ant pagrindo [7] neliktų skalavimo priemonių. Prieš kitą naudojimą gerai nusauskite katilą [8] ir pagrindą [7].



Norėdami pašalinti susikaupusius nešvarumus iš katilo [8] vidaus, galite naudoti butelių plovimo šepetį su ilgu kotu.

7.1. Kalkių pašalinimas iš virdulio [8]

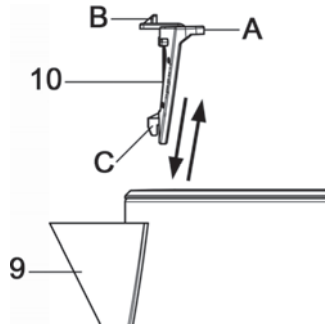
Bėgant laikui katilo [8] viduje gali susidaryti kalkių nuosėdų. Dėl to prarandama energija ir gali sumažėti katilo [8] galiojimo trukmė. Todėl kalkių nuosėdas būtina šalinti, vos jas pastebėjus.

- Naudokite kalkių tirpiklį, pritaikytą kavos virimo aparatams ir kitiems buitiniams prietaisams. Elkitės, kaip nurodyta kalkių tirpiklio naudojimo instrukcijoje.
- Po nukalkinimo daug kartų išskalaukite katilo [8] vidų dideliu kiekiu švaraus vandens.

7.2. Kalkių filtro [10] valymas

Šiame virduolyje [8] įtaisytas kalkių filtras [10], kurį kartais taip pat turėtumėte išvalyti. Toliau nurodyta, kaip valyti kalkių filtrą [10].

- Nuimkite atvėsusį katilą [8] nuo pagrindo [7].
- Atidarykite dangtelį [1], paspausdami dangtelio atidarymo mygtuką [2].
 - Viena ranka atsargiai įkiškite ranką į virduolį [8] ir paaimkite kalkių nuosėdų filtrą [10] už viršutinio galo [A]. Paspauskite fiksatorių [B], matomą ant snapelio [9], šiek tiek žemyn, kol bus galima išimti kalkių filtrą [10].
 - Palikite keletui valandų kalkių filtrą [10] šiltame buitiniams prietaisams (pvz., kavos aparatams) skirtame kalkių šalinimo tirpale, o tada gerai nuskalaukite švariu vandeniu.
 - Norėdami įstatyti kalkių filtrą [10] iš pradžių įstatykite jį iš vidaus su kreipiančiąja ąsa [C] į apatinį snapelio angos galą. Tada spauskite jį snapelio [9] kryptimi, kol fiksatorius [B] bus patikimai užfiksuotas.
- Uždarykite dangtį [1] paspausdami jį žemyn, kol užsifiksuos.



7.3 Nenaudojamo prietaiso laikymas

Jeigu virdulio nenaudojate ilgesnį laiką, laikykite jį sausoje ir švarioje vietoje.

- Palikite katilą [8] visiškai atvėsti, prieš pastatydami jį į laikymo vietą.
- Suvyniokite elektros laidą [6] laido suvyniojimo vietoje pagrindo [7] apačioje ir pastatykite virduolį saugioje ir nedulkėtoje vietoje.

8. Gedimų šalinimas

Jūsų virduliui nustojus įprastai veikti, pirmiausiai pabandykite gedimą pašalinti pagal toliau pateiktus nurodymus. Jeigu laikantis mūsų patarimų gedimas vis tiek išlieka, susisieki su mūsų Klientų aptarnavimo tarnyba.



Virdulys neveikia

- Neįkištas elektros tinklo kištukas. Tinklo kištuką įkiškite į elektros tinklo kištukinį lizdą.
- Neveikia elektros tinklo kištukinis lizdas. Pabandykite prietaisą prijungti prie kito kištukinio lizdo, kuris tikrai yra tinkamas.
- Katilas [8] neįjungtas. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį [5] žemyn, kad įjungtumėte katilą [8].
- Katilas [8] perkaityo ir apsauga nuo perkaitimo neleidžia jį įjungti. Palaukite, kol katilas [8] atvės. Į katilą [8] pripilkite mažiausiai 0,5 l vandens iki žymos „MIN 0,5 L“.

Įjungimo / išjungimo jungiklis [5] neužsifiksuoja reikiamoje padėtyje, kai jį įjungiate.

- Katilas [8] neteisingai stovi ant pagrindo [7]. Pastatykite katilą [8] ant pagrindo [7] teisingai.

9. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai

	<p>Šiuo ženklų pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Visi elektros ir elektronikos prietaisai turi būti atskirti nuo buitinių atliekų ir utilizuojami specialių valstybės pripažintų tarnybų. Tinkamai išmesdami senus prietaisus išvengiate aplinkos taršos ir grėsmės asmeninei sveikatai. Daugiau informacijos apie senų prietaisų utilizavimą teiraukitės miesto savivaldybėje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.</p>
	<p>Pakavimo medžiagas taip pat utilizuokite aplinkai nekenksmingu būdu. Kartoną galima atiduoti į makulatūros surinkimo punktą arba perdirbamų žaliavų surinkimo vietą. Komplektacijoje esančią plėvelę ir plastiką nuneškite į vietoje esančią atliekų tvarkymo įmonę, kuri pasirūpins aplinkai nekenksmingu utilizavimu.</p>

Aktualu tik Prancūzijai:



„Rūšiuoti lengviau“

Gaminys, jo priedai ir pridėdami spausdinti dokumentai bei pakuotė gali būti perdirbami. Už gaminių perdirbimą yra atsakingas gamintojas ir jis yra rūšiuojamas bei surenkamas atskirai.






Rūšiuodami atliekas, atsižvelkite į ženklimą ant pakuotės medžiagų, jos ženklinamos sutrumpinimais [a] ir skaičiais [b], kurių reikšmės:

1–7: Plastikai / 20–22: Popierius ir kartonas / 80–98: Kompozitai.

Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai:

Atskirkite pakuotės medžiagas ir išmeskite jas į atitinkamus rūšiavimo konteinerius, pažymėtus nurodytais simboliais:



Simbolis	Medžiaga	Šios medžiagos yra šio pakuotės dalyse
	Mažo tankio polietilenas	Plastikinis maišelis pakuotės viduje
	Gofruotas kartonas	Pardavimo pakuotė
	Kitas kartonas	Produkto fiksavimas ir apsauga pakuotėje

10. Atitikties žymos



Šis gaminys atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių reglamentų reikalavimus. Atitikties buvo įrodyta. Atitinkami paaiškinimai ir dokumentai pateikti gamintojui.



Šis gaminys atitinka galiojančius Serbijos Respublikos teisės aktų reikalavimus.

Visą EB atitikties deklaraciją galite atsisiųsti naudodami nuorodą:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

11. Garantijos informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisysime arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliojamas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškilns problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.

- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba



Telefonas 0 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 506853_2507



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
VOKIETIJA

Sisukord

1. Otstarbekohane kasutamine	82
2. Tarnekomplekt	82
3. Tehnilised andmed	83
4. Ohutusjuhised	83
5. Enne kasutuselevõttu	87
6. Kasutuselevõtt	87
6.1 Vee keetmine	87
7. Hooldus ja puhastamine	89
7.1 Katlakivi eemaldamine kannust [8]	89
7.2 Lubjafiltri [10] puhastamine	89
7.3 Hoiulepanek mittekasutamise korral	90
8. Probleemide lahendamine	90
9. Keskkonnavalased juhised ja kasutuselt kõrvaldamise teave	90
10. Vastavustunnistused	91
11. Märkused garantii kohta	91

Palju õnne!

Selle SilverCresti veekeetja näol olete valinud kvaliteetse toote.

Tutvuge veekeetjaga enne selle kasutamist ja lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Pöörake tähelepanu eelkõige ohutusjuhiste ja kasutage veekeetjat üksnes kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ning ette nähtud otstarbel. Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Veekeetja kolmandatele isikutele edasiandmise korral andke edasi ka kõik asjakohased dokumendid.

1. Otstarbekohane kasutamine

See veekeetja on majapidamisseade ja ette nähtud ainult vee kuumutamiseks. Seda ei tohi kasutada väljaspool suletud ruume ega troopilise kliimaga piirkondades. Veekeetja pole ette nähtud ettevõttes kasutamiseks ega äriksutuseks. Kasutage veekeetjat üksnes eluruumides eraviisilisel otstarbel, igasugune muu kasutusviis on mitteotstarbekohane. See veekeetja täidab kõiki CE-vastavusega seotud asjakohaseid norme ja standardeid. Kui muudate veekeetjat tootjaga kooskõlastamata, ei ole nende standardite täitmine enam tagatud. Sellest tulenevate kahjude või tõrgete korral on välistatud igasugune tootja vastutus. Kasutage üksnes tootja kaasa pandud tarvikuid.

Järgige asjaomase sihtriigi riiklikke eeskirju või õigusakte.

2. Tarnekomplekt

Võtke kann [8] ja kõik tarvikud pakendist välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kontrollige, kas kõik komponendid on komplektis ja kahjustamata. Kui tarne pole komplektne või on kahjustunud, pöörduge tootja poole.

- **Veekeetja SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Alus**
- **Lühijuhend (täielik kasutusjuhend on saadaval veebis)**

Ümbrise siseküljel on kujutatud veekeetjat ja kõiki juhtelemente koos numbritega. Numbrid tähistavad järgmisi osi:

1	Kaas
2	Kaane avamise nupp
3	Käepide
4	Veetasemenäidik
5	SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupp
6	Toitejuhe
7	Alus [integreeritud juhtmekerijaga]
8	Kann
9	Tila
10	Lubjafilter

3. Tehnilised andmed

Tootja	TARGA GmbH
Nimetus	SilverCrest SWKH 3100 C3
Toide	220–240 V~, 50/60 Hz
Võimsustarve	2600–3100 W
Energiatarve väljalülitatud või ooterežiimis	0,0 W
Kaitseklass	I

Tehnilisi andmeid ning disaini võidakse etteteatamiseta muuta.

4. Ohutusjuhised

Enne seadme esimest kasutamist lugege järgmised juhised põhjalikult läbi ning järgige kõiki hoiatusjuhiseid isegi siis, kui olete elektrooniliste ja majapidamisseadmete kasutamisega kursis. Hoidke see kasutusjuhend hoolikalt edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui müüte seadme ära või annate edasi, pange seadmega tingimata kaasa ka see kasutusjuhend. Juhend on seadme osa.

Kasutatud tähistest selgitus



OHT! See tunnussõna tähistab kõrge riskiastmega ohtu, mille tagajärjeks on juhul, kui seda ei väldita, surm või rasked vigastused.



HOIATUS! See tunnussõna tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mille tagajärjeks on juhul, kui seda ei väldita, surm või rasked vigastused.



OHT! See sümbol tähistab elektrilöögist tulenevat ohtu elule, tervisele ja/või varale.



ETTEVAATUST! Kuum pind! - See sümbol tähistab põletusest tulenevat terviseohtu.



See tähis juhhib tähelepanu sellele, et kannu [8] ega alust [7] ei tohi mitte kunagi vette panna.



Sellesse veekeetjasse on paigaldatud kvaliteetne kontrolleri ettevõttelt STRIX.



See sümbol viitab toodetele, mille füüsikalist ja keemilist koostist on testitud ning mida vastavalt määruse EÜ 1935/2004 nõuetele peetakse toiduainetega kokkupuutumise korral tervisele ohutuks.



See sümbol viitab teema kohta antavatele informatiivsetele lisajuhistele.



SISSE/VÄLJA



Tootja aadress

Etteaimatav väärkasutus

- Kuumutage kannu [8] üksnes selle jaoks välja töötatud alusega [7]. Kuumutamiseks ei tohi kannu mitte mingil juhul asetada pliidiplaadile, samuti ei tohi kasutada mõne muu veekeetja alust.
- Ärge pange kannu [8] muid vedelikke peale joogivee.
- Kasutage alati värsket joogivett. Ärge tarbige vett, mis on kannus [8] seisnud kauem kui üks tund. Ärge ajage jahtunud vett uuesti keema. Valage vana vesi alati ära. Võivad tekkida mikroobid.

Veekeetjat ei tohi kasutada koos välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

Ohutus

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadmest tulenevaid ohte.
- Kasutaja tehtavaid puhastus- ja hooldustöid tohivad lapsed teha ainult siis, kui nad on 8-aastased või vanemad ja nad teevad seda järelevalve all.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed peab seadmest ja toitejuhtmest [6] eemal hoidma.



OHT! Pakkematerjal ei ole mänguasi. Lapsed ei tohi kilekottidega mängida. Võib tekkida lämbumisoht.

Hoidke seade laste käeulatuses eemal.

Üldised ohutusjuhised



Vigastusoht

- Kasutage veekeetjat otstarbekohaselt. Seadme vää kasutamine võib põhjustada vigastusi.



ETTEVAATUST! Kuum pind! Põletusoht

- Ärge mitte mingil juhul puudutage keetmise ajal ega vahetult pärast keetmist kannu [8] korpust. Hoidke või kandke kannu [8] alati käepidemest [3].
- Kui vesi keeb, eraldub kuuma auru. Hoolitsege selle eest, et te end ei põleta. Vajaduse korral kandke pajakindaid.
- ETTEVAATUST! Keerake kann [8] nii, et aur suunduks teist eemale.
- Puhastage kannu [8] üksnes siis, kui see on täielikult jahtunud.
- Valage kannu [8] maksimaalselt 1,7l vett. Selleks jälgige veetasemenäidikut [4]. Kui valate kannu liiga palju vett, võib see üle keeda ning põhjustada põletusi ja materiaalselt kahju.
- Keetke vett üksnes suletud kaanega [1]. Muidu võib vesi üle keeda ning põhjustada põletusi ja materiaalselt kahju.
- HOIATUS! Ärge avage kaant [1], kui vesi keeb.
- Pärast kasutamist on kütteelemendi pinnal veel jääksoojust.



Materiaalse kahju HOIATUS

- Kannu [8] tohib kasutada üksnes selle juurde kuuluva alusega [7].
- Ärge asetage alusele [7] muid esemeid peale kannu.
- Kasutage veekeetjat üksnes tasasel, stabiilsel, tulekindlal pinnal. Kui veekeetja ei ole tasasel pinnal, võib see keeva vee liikumise tõttu ümber minna ning põhjustada varakahju ja teatud asjaoludel ka põletusi.
- Ärge kunagi jätke veekeetjat töötamise ajal järelevalveta.
- Lahutage toitepistik pistikupesast, kui veekeetja on ilma järelevalveta.



Elektriõogi OHT

- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, peab ohtude vältimiseks selle asendama tootja või klienditeenindustöötaja või samasuguse kvalifikatsiooniga isik.
- Ärge mitte kunagi avage aluse [7] korpust, sest see ei sisalda hooldatavaid osi. Avatud korpuse korral on elektrilöögioht.
- Kui märkate suitsu tekkimist, ebatavalist müra või ebameeldivat lõhna, lülitage veekeetja kohe välja ja lahutage toitepistik pistikupesast. Sellistel juhtudel ei tohi veekeetjat edasi kasutada enne, kui spetsialist on selle üle vaadanud. Ärge mitte mingil juhul hingake sisse võimaliku seadmepõlengu suitsu. Kui te peaksite sellegipoolest olema suitsu sisse hinganud, siis pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib tervist kahjustada.
- Veenduge, et toitejuhet [6] ei kahjustaks teravad servad ega kuumad kohad. Pärast kasutamist kerige toitejuhe [6] alati ümber aluse [7] all oleva juhtmekerija.
- Veenduge, et toitejuhet [6] ei kiilutaks kinni ega muljutaks.
- Järelevalve puudumise korral tuleb seade enne kokkupanekut, koost lahti võtmist või puhastamist alati vooluvõrgust lahutada.
- Toitepistiku pistikupesast lahutamiseks tõmmake üksnes toitepistikust ja mitte kunagi toitejuhtmest [6].
- Kui märkate veekeetjal või toitejuhtmel [6] kahjustusi, lülitage seade kohe välja, lahutage toitepistik pistikupesast ja võtke ühendust klienditeenindusega.
- Ühendage alus [7] üksnes nõuetekohaselt paigaldatud, hõlpsasti juurdepääsetavasse pistikupesasse, mille võrgupinge vastab tüübisildil toodule. Kasutaja ei pea toote ümberseadistamiseks 50 või 60 Hz-le midagi tegema. Toode kohandub nii 50 kui ka 60 Hz jaoks. Pistikupesa peab pärast ühendamist olema endiselt hõlpsasti ligipääsetav, et saaksite toitepistiku hädaolukorras kiiresti lahti ühendada.

- Seadme pistikühendusele ei tohi voolata mingit vedelikku.
- Ärge mitte kunagi pange alust [7] vette ega muudesse vedelikesse. Kui aluse [7] sisse peaks olema sattunud vedelikku, siis ühendage toitepistik koheselt pistikupesast lahti ja võtke ühendust klienditeenindusega.



Tulekahju OHT

- Valage kannu [8] vähemalt 0,5 l vett. Kui valate kannu liiga vähe vett, võib ülekuumenemisest tekkida tulekahjuoht.
- Veekeetja ning süttivate ja põlevate materjalide vahel peab olema vähemalt 50 cm ruumi. Muidu valitseb tulekahjuoht.

5. Enne kasutuselevõttu

Võtke veekeetja ja kõik tarvikud pakendist välja ja kontrollige, et kõik komponendid oleksid olemas. Eemaldage kõik kaitsekiled. Hoidke pakkematerjal lastest eemal ja visake see keskkonda säästvalt ära.

6. Kasutuselevõtt

Enne seda, kui keedate vett esimest korda tarbimiseks, peate kannu [8] ja lubjafiltri [10] puhastama, et eemaldada tolm ja võimalikud pakkematerjali jäägid. Selleks tehke järgmist.

1. Avage kaas [1], vajutades kaane avamise nuppu [2], ja võtke lubjafilter [10] välja. Loputage kannu [8] puhta veega ja puhastage lubjafilter [10] voolava vee all.
2. Valage kannu [8] kuni märgistuseni „1.7L MAX“ joogivett.
3. Sulgege kaas [1], vajutades seda alla, kuni see plöksatusega kinnitub. Laske veel keema minna (vt järgmist jaotist „Vee keetmine“) ja valage see ära.

Korrake toiminguid 1–3 veel kord. Pange lubjafilter [10] oma kohale tagasi. Pärast seda on kann [8] puhastatud. Nüüd saate veekeetjat kasutada.

6.1 Vee keetmine



OHT elektrilöögi tõttu

Hoidke alust [7] veest eemal. Elektrilöök on eluohtlik.



HOIATUS

Keetke kõige esimesel kasutuskorral vett kaks korda ja valage see ära.



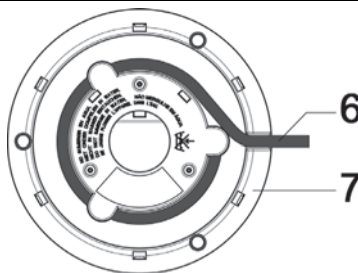
HOIATUS

Kasutage alati värsket joogivett. Ärge tarbige vett, mis on kannus [8] seisnud kauem kui üks tund. Ärge ajage jahtunud vett uuesti keema. Valage vana vesi alati ära. Tekkida võivad mikroobid.

Juhtmekerija

Aluse [7] alumisel küljel on integreeritud juhtmekerija. Selle abil saate toitejuhtme [6] pikkuse seada kohapealsetele oludele vastavaks.

Kui te veekeetjat ei kasuta, saate siin juhtme pikkuse vähendada miinimumini.



- Kerige toitejuhe [6] aluse [7] põhjalt lahti.
- Asetage alus [7] tasasele, libisemiskindlale ja kuivale pinnale. Pange tähele, et toitejuhe [6] tuleb kindla asendi tagamiseks viia läbi selleks ette nähtud avade, mis asuvad aluse [7] alumisel küljel.



HOIATUS

Kui toitejuhet [6] ei viida läbi selleks ette nähtud avade, mis asuvad aluse [7] alumisel küljel, pole alusel [7] ega kannul [8] stabiilset asendit. Keema hakkava vee liikumise tõttu võib veekeetja ümber minna ning põhjustada suurt materiaalselt kahju ja raskeid vigastusi!

- Avage kaas [1], vajutades kaane avamise nuppu [2].
- Täitke veekeetja [8] joogiveega vähemalt kuni märgistuseni „MIN 0,5L“ ja maksimaalselt kuni veetaseme näidikul [4] oleva märgistuseni „1,7L MAX“ ning sulgege kaas [1].



Kui asetate kannu [8] alusele [7], saate seda vabalt pöörata 360° ümber vertikaaltelje. See ei pea kindlas asendis fikseeruma. Nii saate kannu [8] sobivalt keerata, et oleks mugav kontrollida veetasemenäidikut [4] ja suunata aur endast kannu [8] keerates eemale.

- Pange toitepistik alati sellisesse pistikupesasse, millele pääsete hõlpsalt juurde.
- Asetage kann [8] alusele [7] ja vajutage kannu [8] sisselülitamiseks SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupp [5] alla. SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupu [5] töönäidik põleb. Kuumutamise ajal teeb kann [8] müra. See ei ole väärtalitus.



Põletuste OHT

Keerake kann [8] nii, et aur suunduks teist eemale. Muidu võite saada põletada.

Keetke vett üksnes suletud kaanega [1]. Muidu võib kannus [8] vesi üle keeda ning põhjustada põletusi ja materiaalselt kahju.

- Niipea kui vesi keeb, lülitub kann [8] välja. SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupp [5] liigub automaatselt ülemisse asendisse tagasi ja SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupu [5] töönäidik kustub.
- Lahutage toitejuhtme [6] toitepistik pistikupesast, võtke kann [8] aluselt [7] ja valage vesi välja.



Põletuste OHT

Ärge mitte mingil juhul puudutage keetmise ajal ega vahetult pärast keetmist kannu [8] korpust. Hoidke või kandke kannu [8] üksnes käepidemest [3].

Kui vesi keeb, eraldub kuum auru. Hoolditsee selle eest, et te end ei põleta. Vajaduse korral kandke pajakindaid. Keerake kann [8] nii, et aur suunduks teist eemale.



Põletuste OHT

Vee väljavalamisel peab tingimata jälgima, et kaas [1] on suletud. Muidu võib kuum vesi täiteavast välja voolata.

7. Hooldus ja puhastamine



Põletuste OHT

Enne puhastamist oodake, kuni kann [8] on täielikult maha jahtunud. Muidu võite saada põletada.



Elektriöögi OHT

Enne puhastamist lahutage toitepistik pistikupesast. Muidu on elektrilöögioht.

Ärge valage ega pihustage alusele [7] vedelikke ja ärge pange alust vette ega muudesse vedelikesse. Muidu võivad lühised põhjustada elektrilöögi ja tulekahju.



Materiaalse kahju HOIATUS

Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid ega sõõvitavaid puhastusvahendeid ega ka abrasiivseid esemeid (nt metallkäsni). Muidu võite kannu [8] kahjustada.

- Loputage kannu [8] seest puhta veega.
- Kannu [8] ja aluse [7] pealispindu puhastage kergelt niisutatud lapiga. Tõrksa mustuse korral pange niisutatud lapile veidi nõudepesuvahendit. Kui võtate kannu [8] jälle kasutusele, jälgige, et kannul [8] ega alusel [7] poleks nõudepesuvahendi jääke. Kuivatage kann [8] ja alus [7] enne järgmist kasutamist hoolikalt.



Kui soovite tõrksat mustust eemaldada kannu [8] sisemusest, võite kasutada pika varrega nõudepesu- või pudeliharja.

7.1 Katlakivi eemaldamine kannust [8]

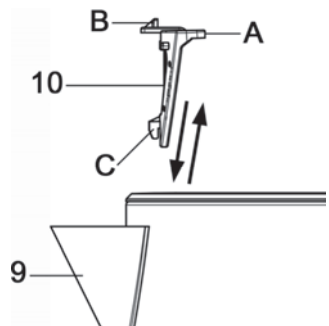
Aja jooksul võib kannu [8] ladestuda lubjasete („katlakivi“). See põhjustab energia kadu ja võib kannu [8] kasutusiga lühendada. Seepärast peaksite lubjasetted eemaldama kohe, kui neid on näha.

- Kasutage katlakivieemaldit, mis sobib kohvimasinatele ja muudele majapidamiseseadmetele. Toimige katlakivieemaldi kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Pärast katlakivi eemaldamist loputage kannu [8] rohke puhta veega.

7.2 Lubjafiltri [10] puhastamine

Kannu [8] on paigaldatud lubjafilter [10], mida tuleb aeg-ajalt samuti puhastada. Lubjafiltri [10] puhastamiseks tehke järgmist.

- Võtke jahtunud kann [8] aluselt [7].
- Avage kaas [1], vajutades kaane avamise nuppu [2].
 - Asetage üks käsi ettevaatlikult veekeetja [8] sisse ja võtke kinni katlakivifiltri [10] ülemisest otsast [A]. Vajutage tilal [9] nähtavat lukustusnaga [B] veidi allapoole, kuni lubjakivifiltri [10] saab eemaldada.
 - Pange lubjafilter [10] mõneks tunniks majapidamiseseadmetele (nt kohvimasinatele) mõeldud sooja katlakivieemaldilahusesse ja seejärel loputage see põhjalikult puhta veega.
 - Lubjafiltri [10] sisestamiseks sisestage see esmalt seestpoolt koos juhtnagaga [C] tila alumisse otsa. Seejärel vajutage seda tila [9] suunas, kuni lukustusnaga [B] on kindlalt fikseerunud.
- Sulgege kaas [1], vajutades seda alla, kuni see plöksatusega kinnitub.



7.3 Hoiulepanek mittekasutamise korral

Kui te veekeetjat pikema aja jooksul ei kasuta, hoidke seda kuivas ja puhtas kohas.

- Enne hoiustamist laske kannul [8] täielikult jahtuda.
- Kerige toitejuhe [6] ümber aluse [7] all oleva juhtmekerija ja pange veekeetja kindlasse kohta, kus poleks tolmu.

8. Probleemide lahendamine

Kui veekeetja ei tööta eelduspärasel viisil, proovige esmalt probleem lahendada järgmiste juhiste järgi. Kui pärast järgmiste nõuannete läbitöötamist tõrge jätkuvalt püsib, siis võtke ühendust klienditeenindusega.

Veekeetja ei tööta

- Toitepistik pole ühendatud. Pange toitepistik pistikupessa.
- Pistikupesa on defektne. Proovige seade ühendada mõnda teise pistikupessa, mille kohta kindlalt teate, et see on korras.
- Kann [8] pole sisse lülitatud. Vajutage kannu [8] sisselülitamiseks SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupp [5].
- Kann [8] on üle kuumenenud ja ülekuumenemiskaitse takistab sisselülitamist. Oodake, kuni kann [8] on maha jahtunud. Valage kannu [8] vähemalt 0,5 l vett kuni märgistuseni „MIN 0.5L“.

SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nupp [5] ei fikseeru sisselülitamisel

- Kann [8] pole õigesti alusel [7]. Pange kann [8] õigesti alusele [7].

9. Keskkonnaalased juhised ja kasutuselt kõrvaldamise teave

	Selle sümboliga märgistatud seadmete suhtes kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EL. Kõik vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kasutuselt kõrvaldada selleks riigi poolt ettenähtud kohtades ning olmejäätmetest eraldi. Vana seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamisega väldite keskkonnakahjusid ja ohtu oma isiklikule tervisele. Lisateavet vana seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise kohta saate linnavalitsusest, jäätmekäitlusasutusest või kauplusest, kust te seadme soetasite.
	Andke ka pakend keskkonda säästvasse jäätmekäitlusse. Pappkastid saab ära anda vanapaberi kogumiskonteineritesse või taaskasutatavate materjalide avalikesse kogumispunktidesse. Tarnekomplekti kiled ja plastosad kogub kokku ning kõrvaldab keskkonda säästvalt kasutuselt teie kohalik jäätmekäitlusettevõte.

Asjakohane ainult Prantsusmaa jaoks:



FR

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE**





FR






FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE











OU



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Hõlbus sorteerimine“

Toode, tarvikud, kaasas olevad trükised ja pakendi osad on ringlussevõetavad. Neile kehtib tootja laiendatud vastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse kokku eraldi.

	Jälgige jäätmete sortimisel pakkematerjalide märgistust, need on tähistatud lühenditega [a] ja numbritega [b], millel on järgmine tähendus:	
	1–7: Plastid / 20–22: Paber ja papp / 80–98: Komposiitmaterjalid.	
Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali jaoks:		
Sorteerige pakkematerjal ja käidelize seda vastavalt peale kantud sümbolitele asjakohastes kogumismahutites:	  	
Sümbol	Materjal	Sisalduvad käesoleva toote järgmistes pakendi osades
	Madaltihe polüetüleen	Kilekott müügi pakendi sees
	Lainepapp	Müügi pakend
	Muu papp	Toote kinnitamine ja kaitsmine pakendis

10. Vastavustunnistused



See toode vastab kehtivate Euroopa direktiivide ja riiklike eeskirjade nõuetele. Vastavus on tõendatud. Vastavad deklaratsioonid ja dokumendid on tootjal olemas.



See toode vastab Serbia Vabariigis kehtivatele riiklikele eeskirjadele.

Täieliku EL-i vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida selle lingi kaudu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Kontaktaadress tooteohutuse määruse 2023/988 kohaselt: ce@targa.de

11. Märkused garantii kohta

TARGA GmbH garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja riketega seotud seadusjärgsed nõuded

Ükski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnenud kahjustustest või riketest tuleb teatada kohe, kui seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasuta.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvoosadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülitite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi ärilisteks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.
- Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri [IAN].



Teenus



Tel.:

8000049109

E-posti aadress:

targa@lidl.ee

IAN: 506853_2507



Tootja

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, SAKSAMAA

Satura rādītājs

1. Paredzētais lietojums	94
2. Piegādes apjoms	94
3. Tehniskie dati	95
4. Drošības norādījumi	95
5. Pirms lietošanas uzsākšanas	99
6. Lietošanas uzsākšana	99
6.1. Ūdens uzvārišana	99
7. Apkope/tīrīšana	101
7.1. Kannas [8] atkalķošana	101
7.2. Kaļķa filtra [10] tīrīšana	102
7.3. Glabāšana nelietošanas laikā	102
8. Problēmu novēršana	102
9. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija	103
10. Atbilstības paziņojumi	104
11. Garantijas norādījumi	104

Apsveicam!

Iegādājoties šo SilverCrest tējkannu, esat izvēlējušies augstas kvalitātes produktu.

Pirms tējkannas pirmās lietošanas iepazīstiet šo ierīci un uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Īpaši ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet tējkannu tikai tādā veidā un tikai tādiem lietošanas mērķiem, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Rūpīgi glabājiet šo lietošanas instrukciju. Nododot tējkannu trešajām personām, pievienojiet arī visu dokumentāciju.

1. Paredzētais lietojums

Šī tējkanna ir mājsaimniecības ierīce un ir paredzēta tikai ūdens karsēšanai. To nedrīkst lietot ārpus telpām un tropiskā klimata reģionos. Tējkanna nav paredzēta lietošanai uzņēmumos, proti, rūpnieciskā vidē. Lietojiet tējkannu tikai dzīvojamā zonā personiskām vajadzībām, nekādi citi lietošanas veidi neatbilst paredzētajam lietojumam. Šī tējkanna atbilst visām attiecīgajām prasībām un standartiem saistībā ar CE atbilstību. Ja tējkannai tiek veikti ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi, šo prasību ievērošana vairs netiek nodrošināta. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai traucējumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos piederumus.

Lūdzu, ievērojiet attiecīgajā izmantošanas valstī spēkā esošos noteikumus un likumus.

2. Piegādes apjoms

Izņemiet no iepakojuma kannu [8] un visas piederumu daļas. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un pārlicieties, vai visas sastāvdaļas ir piegādātas un nebojātas. Ja piegāde ir nepilnīga vai kāda daļa ir bojāta, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

- **Tējkanna SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Pamatinformācija**
- **Īss ievads (pilna lietošanas pamācība ir pieejama tiešsaistē)**

Apvāka iekšpusē ir attēls, kurā parādīta tējkanna un visi vadības elementi, kas apzīmēti ar cipariem. Cipariem ir šāda nozīme:

1.	Vāks
2.	Vāka atvēršanas poga
3.	Rokturis
4.	Ūdens līmeņa rādītājs
5.	IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis
6.	Elektrotīkla kabelis
7.	Pamatne (ar iebūvētu kabeļa uztīšanas spoli)
8.	Kanna
9.	Snīpis
10.	Kaļķa filtrs

3. Tehniskie dati

Ražotājs	TARGA GmbH
Nosaukums	SilverCrest SWKH 3100 C3
Barošanas avots	220–240 V~, 50/60 Hz
Patērētā jauda	2600–3100 W
Enerģijas patēriņš izslēgtā vai gaidīšanas režīmā	0,0 W
Aizsardzības klase	I

Iespējamās tehnisko datu un dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

4. Drošības norādījumi

Pirms ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un ievērojiet visus brīdinājuma norādījumus arī gadījumā, ja esat pieredzējis elektronisko un mājsaimniecības ierīču lietotājs. Rūpīgi saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Ja pārdodat vai atdodat ierīci, obligāti pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju. Tā ir ierīces sastāvdaļa.

Izmantoto simbolu skaidrojums



BĪSTAMI! Šis signālvārds norāda uz apdraudējumu ar augstu riska pakāpi, kuru nenovēršot, paredzami smagi vai letāli savainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Šis signālvārds norāda uz apdraudējumu ar vidēju riska pakāpi, kuru nenovēršot, iespējami smagi vai letāli savainojumi.



BĪSTAMI! Šis simbols apzīmē apdraudējumu veselībai un dzīvībai un/vai materiālus zaudējumus strāvas trieciena dēļ.



PIESARDZĪGI! Karsta virsma! – Šis simbols apzīmē apdraudējumu veselībai apdegumu dēļ.



Šis simbols norāda, ka kannu [8] un pamatni [7] nekad nedrīkst mērt ūdenī.



Šajā tējkannā ir iebūvēta uzņēmuma STRIX kvalitātes kontroles ierīce.



Šis simbols apzīmē izstrādājumus, kuriem ir pārbaudīts fizikālais un ķīmiskais sastāvs un kuri ir atzīti par veselībai nekaitīgiem saskarē ar pārtikas produktiem atbilstoši Regulas EK 1935/2004 prasībām.



Šis simbols apzīmē papildu informatīvos norādījumus par attiecīgo tēmu.



IESL./IZSL.



Ražotāja adrese

Paredzamais nepareizais pielietojums

- Karsējiet kannu [8], tikai izmantojot tai izstrādāto pamatni [7]. Nekādā gadījumā nekarsējiet kannu uz plīts virsmas, kā arī neizmantojiet citu tējkannu pamatnes.
- Neizmantojiet kannu [8] citiem šķidrumiem, izņemot dzeramo ūdeni.
- Vienmēr izmantojiet svaigu dzeramo ūdeni. Nelietojiet pārtikā ūdeni, kas ir atradies kannā [8] ilgāk par vienu stundu. Atkārtoti nevāriet atdzisušu ūdeni. Vienmēr izlejiet veco ūdeni. Tajā var veidoties baktērijas.

Tējkannu nedrīkst darbināt ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

Individuālā drošība

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu ierīces lietošanā, drīkst lietot šo ierīci, ja tiek uzraudzītas vai ir instruētas un izprot iespējamo bīstamību.
- Lietotāja veicamo tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumu, ja viņi ir 8 vai vairāk gadus veci un tiek uzraudzīti.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- Sargājiet ierīci un elektrotīkla kabeli [6] no bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.



BĪSTAMI! Neļaujiet bērniem spēlēt ar iepakojuma materiāliem. Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem. Pastāv nosmakšanas risks.

Glabājiet ierīci bērniem neaizsniedzamā vietā.

Vispārīgi drošības norādījumi



Traumu risks

- Izmantojiet tējkannu atbilstoši paredzētajam lietojumam. Izmantojot ierīci nepareizi, pastāv traumu risks.



PIESARDZĪGII Karsta virsma! Apdegumu risks.

- Ierīces lietošanas laikā un uzreiz pēc lietošanas nekad nepieskarieties kannas [8] korpusam. Vienmēr turiet vai nesiet kannu [8] aiz roktura [3].
- Kad ūdens vārās, izplūst karsts tvaiks. Sargieties no apdegumiem. Ja nepieciešams, valkājiet virtuves cimds.
- PIESARDZĪGII! Pagrieziet kannu [8] tā, lai tvaiks plūstu projām no jums.
- Tiriet kannu [8] tikai, kad tā ir pilnībā atdzisusi.
- Vienmēr iepildiet kannā [8] ne vairāk kā 1,7 l ūdens. Ņemiet vērā ūdens līmeņa rādījumu [4]. Ja iepildīsiet pārāk daudz ūdens, tas var vārīties pāri kannas malām un izraisīt apdegumus un mantas bojājumus.
- Vārot ūdeni, vienmēr aizveriet tējkannas vāku [1]. Pretējā gadījumā ūdens var vārīties pāri kannas malām un izraisīt apdegumus un materiālus zaudējumus.
- BRĪDINĀJUMS! Kamēr ūdens vārās, neatveriet tējkannas vāku [1].
- Pēc ierīces lietošanas sildelementa virsma joprojām ir karsta.



BRĪDINĀJUMS par mantas bojājumiem

- Kannu [8] drīkst izmantot tikai ar tai paredzēto pamatni [7].
- Nelieciet uz pamatnes [7] nekādus priekšmetus.
- Izmantojiet tējkannu tikai uz līdzenas, stabilas, ugunsizturīgas virsmas. Ja tējkanna stāv uz nelīdzenas virsmas, vārošā ūdens kustības ietekmē tā var apgāzties un radīt mantas bojājumus un noteiktos apstākļos arī apdegumus.
- Lietošanas laikā nekad neatstājiet tējkannu bez uzraudzības.
- Kad atstājat tējkannu bez uzraudzības, izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.



Elektriskās strāvas trieciena RISKS

- Ja šīs ierīces elektrotīkla kabelis ir bojāts, tā nomainīta jāveic ražotājam vai ražotāja klientu apkalpošanas dienestam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai nepieļautu apdraudējumu.
- Nekad neatveriet pamatnes [7] korpusu, jo tajā nav detaļu, kam jāveic apkope. Ja korpuss ir atvērts, pastāv strāvas trieciena risks.
- Ja konstatējat dūmus, neparastas skaņas vai smakas, nekavējoties izslēdziet tējkannu un izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Tādos gadījumos nedrīkst turpināt izmantot tējkannu, kamēr speciālists nav to pārbaudījis. Nekādā gadījumā neieelpojiet dūmus, ko rada aizdegusies ierīce. Ja tomēr esat ieelpojis dūmus, vērsieties pie ārsta. Dūmu ieelpošana var būt kaitīga veselībai.
- Pārļiecinieties, vai asas malas vai karstas virsmas nevar sabojāt elektrotīkla kabeli [6]. Pēc lietošanas vienmēr uztiniet elektrotīkla kabeli [6] uz kabeļa spoles zem pamatnes [7].
- Pārļiecinieties, vai elektrotīkla kabelis [6] nav iespiests vai saspiegts.
- Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas, tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- Lai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas un nekad nevelciet aiz elektrotīkla kabeļa [6].
- Ja konstatējat redzamus tējkannas vai elektrotīkla kabeļa [6] bojājumus, nekavējoties izslēdziet ierīci, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Pieslēdziet pamatni [7] tikai pareizi uzstādītai, viegli pieejamai kontaktligzdai, kuras elektrotīkla spriegums atbilst datiem uz datu plāksnītes. Lai šo izstrādājumu pārslēgtu no 50 uz 60 Hz un pretēji, lietotājam nav jāveic nekādas darbības. Šis izstrādājums pielāgojas gan 50, gan arī 60 Hz. Pēc pievienošanas kontaktligzdai joprojām jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas gadījumā jūs varētu ātri izvilkto kontaktdakšu.
- Uz ierīces spraudsavienojumiem nedrīkst nokļūt šķidrums.

- Nekad nemērciet pamatni [7] ūdenī vai citos šķīdumos. Ja pamatnē [7] ir iekļūvis šķīdums, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.



Ugunsgrēka RISKS

- Vienmēr iepildiet kannā [8] vismaz 0,5 l ūdens. Ja ir iepildīts pārāk maz ūdens, pastāv ugunsgrēka risks pārkaršanas dēļ.
- Novietojiet tējkannu vismaz 50 cm attālumā no viegli uzliesmojošiem vai degošiem materiāliem. Pastāv ugunsgrēka risks.

5. Pirms lietošanas uzsākšanas

Izņemiet tējkannu un visus piederumus no iepakojuma un pārbaudiet, vai ir piegādātas visas piegādes komplektācijā iekļautās daļas. Noņemiet visas aizsargplēves. Sargājiet iepakojuma materiālus no bērniem un utilizējiet videi draudzīgā veidā.

6. Lietošanas uzsākšana

Pirms pirmo reizi pagatavojat ūdeni pārtikai, kanna [8] un kaļķa filtrs [10] ir jāiztīra, lai notīrītu putekļus un iespējamus iepakojuma atlikumus. Rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

1. Atveriet vāku [1], nospiežot vāka atvēršanas pogu [2] un izņemiet kaļķa filtru [10]. Izskalojiet kannas [8] iekšpusi ar tīru ūdeni un notīriet kaļķa filtru [10] zem tekoša ūdens.
2. Piepildiet kannu [8] ar dzeramo ūdeni līdz atzīmei „1.7L MAX“.
3. Aizveriet vāku [1], spiežot to uz leju, līdz tas fiksējas. Ļaujiet ūdenim vienu reizi uzvārties [skatiet nākamo sadaļu „Ūdens uzvārīšana“] un izlejiet to.

Atkārtojiet 1. līdz 3. darbību vēlreiz. Ievietojiet kaļķa filtru [10] atpakaļ vietā. Kanna [8] ir iztīrīta. Tagad tējkannu var lietot.

6.1. Ūdens uzvārīšana



Elektriskās strāvas trieciena RISKS

Sargājiet pamatni [7] no ūdens. Strāvas trieciens var apdraudēt dzīvību.



BRĪDINĀJUMS

Pirmajā lietošanas reizē divas reizes uzvāriet ūdeni un izlejiet.



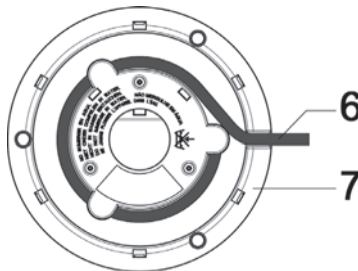
BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izmantojiet svaigu dzeramo ūdeni. Nelietojiet pārtikā ūdeni, kas ir atradies kannā [8] ilgāk par vienu stundu. Atkārtoti nevāriet atdzisušu ūdeni. Vienmēr izlejiet veco ūdeni. Tajā var veidoties baktērijas.

Kabeļa spole

Pamatnes [7] apakšpusē atrodas iebūvēta kabeļa spole. Tā nodrošina iespēju pielāgot elektrotīkla kabeļa [6] garumu vietējiem apstākļiem.

Kad nelietojat ierīci, jūs varat samazināt kabeļa garumu līdz minimumam.



- Notiniet elektrotīkla kabeli [6] no spoles pamatnes [7] apakšpusē.
- Novietojiet pamatni [7] uz līdzenas, neslīdošas un sausas virsmas. Ņemiet vērā, ka elektrotīkla kabelis [6] jāizvada caur vienu no ierobiem pamatnē [7], lai tējkanna stāvētu stabili.



BRĪDINĀJUMS

Ja elektrotīkla kabelis [6] nav izvadīts caur vienu no ierobiem pamatnē [7], pamatne [7] un kanna [8] nestāv stabili. Vārošā ūdens kustību rezultātā tējkanna var apgāzties un radīt nopietnus materiālu bojājumus un smagas traumas cilvēkiem.

- Atveriet vāku [1], nospiežot vāka atvēršanas pogu [2].
- Piepildiet tējkannu [8] ar dzeramo ūdeni vismaz līdz ūdens līmeņa rādījumam [4] atzīmei "MIN 0,5L", bet ne augstāk par atzīmi "1,7L MAX", un aizveriet vāku [1].



Novietojot kannu [8] uz pamatnes [7], to var brīvi griezt par 360° ap vertikālo asi. Tai nav jāfiksējas noteiktā pozīcijā. Tāpēc kannu [8] var pagriezt piemērotā pozīcijā, lai varētu labi redzēt ūdens līmeņa rādījumu [4] un vienlaikus pagriezt kannu [8] tā, lai tvaiks izplūstu projām no jums.

- Vienmēr iespraudiet elektrotīkla kontaktdakšu viegli pieejamā kontaktligzdā.
- Uzlieciet kannu [8] uz pamatnes [7] un nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi [5] uz leju, lai ieslēgtu kannu [8]. Darbības indikators IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzī [5] deg. Karsēšanas laikā no kannas [8] ir dzirdami trokšņi. Tie nenorāda darbības traucējumus.



Apdegumu RISKS

Pagrieziet kannu [8] tā, lai tvaiks plūstu projām no jums. Pretējā gadījumā jūs varat apdedzināties.

Vārot ūdeni, vienmēr aizveriet vāku [1]. Pretējā gadījumā ūdens var vārīties pāri kannas [8] malām un izraisīt apdegumus un materiālus zaudējumus.

- Tiklīdz ūdens vārās, kanna [8] izslēdzas. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis [5] automātiski atgriežas augšējā pozīcijā, un IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdža [5] darbības indikators nodziest.
- Izvelciet elektrotīkla kabeļa [6] kontaktdakšu no kontaktligzdas, noņemiet kannu [8] no pamatnes [7] un izlejiet ūdeni.

**Apdegumu RISKS**

Ierīces lietošanas laikā un uzreiz pēc lietošanas nekad nepieskarieties kannas [8] korpusam. Turiet vai nesiet kannu [8] tikai aiz roktura [3].

Kad ūdens vārās, izplūst karsts tvaiks. Sargieties no apdegumiem. Ja nepieciešams, valkājiet virtuves cimds. Pagrieziet kannu [8] tā, lai tvaiks plūstu projām no jums.

**Apdegumu RISKS**

Izlejot ūdeni, vienmēr turiet vāku [1] aizvērtu. Pretējā gadījumā iespējams, ka caur uzpildes atveri izplūst karsts ūdens.

7. Apkope/tīrīšana

**Apdegumu RISKS**

Pirms tīrīšanas uzgaidiet, līdz kanna [8] ir pilnībā atdzisusi. Pretējā gadījumā jūs varat apdedzināties.

**Elektriskās strāvas trieciena RISKS**

Izvelciet kontaktdakšu no tikla kontaktligzdas. Pretējā gadījumā pastāv strāvas trieciena risks.

Nelejiet un nesmidziniet uz pamatnes [7] nekādus šķidrumus un nemērciet pamatni ūdenī vai citos šķidrumos. Pretējā gadījumā isslēguma dēļ pastāv strāvas trieciena un ugunsgrēka risks.

**BRĪDINĀJUMS par mantas bojājumiem**

Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus, kā arī abrazīvus priekšmetus [piem., metāla beržamos]. Pretējā gadījumā var sabojāt kannu [8].

- Izskalojiet kannas [8] iekšpusi ar tīru ūdeni.
- Kannas [8] un pamatnes [7] ārējās virsmas tīriet ar neredz samitrinātu drānu. Grūti notīrāmu netīrumu gadījumā uz samitrinātās drānas uzlejiet nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa. Atsākot kannas [8] lietošanu, pārlicinieties, ka uz kannas [8] un pamatnes [7] nav trauku mazgāšanas līdzekļa palieku. Pirms nākamās lietošanas rūpīgi nožāvējiet kannu [8] un pamatni [7].



Lai notīrītu grūti notīrāmus netīrumus kannas [8] iekšpusē, var izmantot trauku vai pudeļu birsti ar garu kātu.

7.1. Kannas [8] atkalķošana

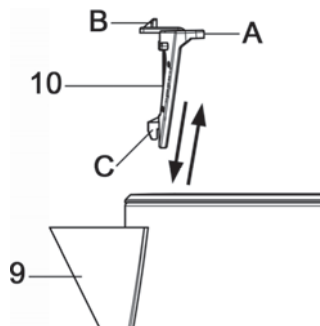
Laika gaitā kannā [8] var nogulsnēties kaļķis („katlakmens“). Tas rada enerģijas zudumus un var saīsināt kannas [8] kalpošanas laiku. Tāpēc kaļķa nogulsnes ir jānotīra, tiklīdz tās kļūst saskatāmas.

- Izmantojiet kaļķa šķīdinātāju, kas paredzēts kafijas automātiem un māsaimniecības ierīcēm. Rikojieties saskaņā ar kaļķa šķīdinātāja lietošanas instrukciju.
- Pēc atkalķošanas vairākas reizes izskalojiet kannas [8] iekšpusi ar lielu daudzumu tīra ūdens.

7.2. Kaļķa filtra [10] tīrīšana

Kannā [8] ir uzstādīts kaļķa filtrs [10], kas arī laiku pa laikam ir jātīra. Kaļķa filtra [10] tīrīšana ir aprakstīta tālāk.

- Noņemiet atdzisušo kannu [8] no pamatnes [7].
- Atveriet vāku [1], nospiežot vāka atvēršanas pogu [2].
 - Vienu roku uzmanīgi ielieciet tējkannā [8] un satveriet kaļķa filtru [10] aiz augšējās malas [A]. Nospiediet fiksējošo mēlīti [B], kas ir redzama snīpī [9], nedaudz uz leju, līdz varat noņemt kaļķa filtru [10].
 - Ielieciet kaļķa filtru [10] uz dažām stundām siltā māsasaimniecības ierīcēm (piem., kafijas automātiem) paredzēta atkaļķošanas līdzekļa šķīdumā un pēc tam rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
 - Lai ievietotu kaļķa filtru [10], vispirms ar vadstieni [C] no iekšpuses ievietojiet to snīpja apakšējā galā. Tad spiediet to snīpja [9] virzienā, līdz fiksējošā mēlīte [B] stingri nofiksējas.
- Aizveriet vāku [1], spiežot to uz leju, līdz tas fiksējas.



7.3. Glabāšana nelietošanas laikā

Ja ilgāku laiku nelietojat tējkannu, glabājiet to sausā un tīrā vietā.

- Pirms novietošanas glabāšanā ļaujiet kannai [8] pilnībā atdzist.
- Uztiniet elektrotīkla kabeli [6] uz kabeļa spoles zem pamatnes [7] un novietojiet tējkannu glabāšanai drošā vietā, kur nav putekļu.

8. Problēmu novēršana

Ja tējkanna nedarbojas, kā parasti, vispirms mēģiniet novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegtos norādījumus. Ja pēc tālāk sniegto padomu izmēģināšanas kļūme joprojām pastāv, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

Tējkanna nedarbojas

- Kontaktdakša nav iesprausta kontaktlīgzdā. Iespraudiet elektrotīkla kontaktdakšu kontaktlīgzdā.
- Ir bojāta elektrotīkla kontaktlīgzda. Pamēģiniet pievienot ierīci citai kontaktlīgzdai, par kuru skaidri zināt, ka tā darbojas.
- Kanna [8] nav ieslēgta. Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi [5] uz leju, lai ieslēgtu kannu [8].
- Kanna [8] ir pārkaršusi, un pārkaršanas aizsardzības funkcija neļauj ieslēgt kannu. Uzgaidiet, līdz kannu [8] ir atdzisusi. Iepildiet kannā [8] vismaz 0,5 litrus ūdens līdz atzīmei „MIN 0.5L“.

Ieslēdzot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS [5] slēdzis nefiksējas

- Kanna [8] nav pareizi novietota uz pamatnes [7]. Novietojiet kannu [8] uz pamatnes [7] pareizi.

9. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija

	<p>Uz ierīcēm, kas marķētas ar šo simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES. Visas nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces ir jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem valsts noteiktos specializētos atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Pareizi utilizējot nolietotās ierīces, jūs novēršat kaitējumu videi un apdraudējumu savai veselībai. Papildinformāciju par noteikumiem atbilstošu utilizāciju jūs varat saņemt pilsētas pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties ierīci.</p>
	<p>Utilizējiet videi draudzīgā veidā arī iepakojumu. Kartona materiālus var nodot otrreizējai pārstrādei makulatūras savākšanas punktos vai publiskās savākšanas vietās. Plēves un plastmasas materiālus, kas ietilpt piegādē, var nodot vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem videi draudzīgai utilizācijai.</p>

Attiecas tikai uz Franciju:



„Šķirot ir vienkāršāk“

Šis izstrādājums, piederumi, pievienotie drukātie materiāli un iepakojuma daļas ir pārstrādājami. Uz tiem attiecas ražotāja paplašināta atbildība, un tie tiek šķiroti un savākti atsevišķi.

	<p>Šķirotoj atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumu. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem [a] un cipariem [b] ar šādu nozīmi:</p>
	<p>1–7: Plastmasa / 20–22: Papīrs un kartons / 80–98: Saistvielas.</p>

Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:

Lūdzu, noņemiet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos savākšanas konteineros saskaņā ar simboliem uz iepakojuma:



Simbols	Materiāls	Ir izmantots šī izstrādājuma tālāk norādītajās iepakojuma daļās
	Zema blīvuma polietilēns	Plastmasas maisiņš tirdzniecības iepakojuma iekšpusē
	Viļņotais kartons	Tirdzniecības iepakojums
	Cita veida kartons	Izstrādājuma nofiksēšanas un aizsardzības elementi iepakojumā

10. Atbilstības paziņojumi



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām Eiropas un nacionālajām direktīvām. Atbilstība ir apstiprināta. Atbilstošās deklarācijas un dokumentāciju nodrošina ražotājs.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām Serbijas Republikas nacionālajām direktīvām.

Pilnu ES Atbilstības deklarācijas tekstu var lejupielādēt, izmantojot šo saiti:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Ražojumu drošuma regulu: ce@targa.de

11. Garantijas norādījumi

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamiem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainītu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.

- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.
- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru [IAN], varēsiet atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 506853_2507



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
VĀCIJA

